SKA-PAK y SKA-PAK PLUS
5 MIN / 10 MIN / 15 MIN

SISTEMA COMBINADO DE APARATO DE RESPIRACIÓN AUTÓNOMO PARA ESCAPE Y RESPIRADOR TIPO C CON SUMINISTRO DE AIRE A PRESIÓN

PIEZA FACIAL COMPLETA
VÁLVULA DE PURGA
MANGUERA DEL REDUCTOR DE PRESIÓN CONECTADA AL REGULADOR DE RESPIRACIÓN
CINTURÓN
CILINDRO Y VÁLVULA
MANGUERA DE CONEXIÓN A LA LÍNEA DE AIRE

ARNÉS IGNÍFUGO CARACTERÍSTICO DEL SKA-PAK PLUS
VISTA FRONTAL

INTERRUPTOR PARA CONSERVAR AIRE
ARNÉS DE LA CABEZA
CORREA DEL HOMBRO
REGULADOR DE RESPIRACIÓN
MANGUERA DE CONEXIÓN A UNA LÍNEA DE AIRE
PERILLA DE LA VÁLVULA DEL CILINDRO
REDUCTOR DE PRESIÓN

ARNÉS IGNÍFUGO CARACTERÍSTICO DEL SKA-PAK PLUS
VISTA POSTERIOR

Se muestra el SKA-PAKS característico de SCOTT — Es posible que el aspecto, los accesorios y las opciones de SKA-PAKS varíen.

ADVERTENCIA

<u>EL USO INDEBIDO DE ESTE RESPIRADOR PUEDE DERIVAR EN LESIONES CORPORALES O LA MUERTE.</u> LOS USOS INDEBIDOS INCLUYEN, ENTRE OTROS, LOS SIGUIENTES: USO SIN LA DEBIDA CAPACITACIÓN, INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES INCLUIDAS EN ESTE DOCUMENTO Y LA FALTA DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO DEL RESPIRADOR.

ESTE RESPIRADOR ESTÁ DISEÑADO PARA USARSE ÚNICAMENTE JUNTO CON UN PROGRAMA ORGANIZADO PARA LA PROTECCIÓN DE LA RESPIRACIÓN QUE CUMPLA CON LOS REQUISITOS DE LAS "PRÁCTICAS PARA LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA", Z88.2, QUE SE PUEDE ADQUIRIR A TRAVÉS DEL INSTITUTO NACIONAL ESTADOUNIDENSE DE NORMALIZACIÓN (AMERICAN NATIONAL STANDARDS INSTITUTE INC. - ANSI), 1430 BROADWAY, NUEVA YORK, N.Y., 10018; O CON LOS REQUISITOS DE LA NORMA 29 CFR 1910, PÁRRAFO 134, DE SEGURIDAD Y SALUD DE LA OSHA Y QUE SE PUEDE ADQUIRIR A TRAVÉS DE LA ADMINISTRACIÓN DE SEGURIDAD Y SALUD OCUPACIONAL DEL DEPARTAMENTO DEL TRABAJO DE LOS ESTADOS UNIDOS; O BIEN, CON OTRAS NORMAS PERTINENTES RECONOCIDAS A NIVEL NACIONAL, COMO LAS PROMULGADAS POR EL SERVICIO DE GUARDACOSTAS O EL DEPARTAMENTO DE DEFENSA DE LOS ESTADOS UNIDOS.

© 2011 Scott Safety
SCOTT, el logotipo SCOTT SAFETY, Scott Health and Safety, SKA-PAK, SKA-PAK PLUS, SCOTT-O-VISTA, WELD-O-VISTA, AV-2000, AV-3000 y SureSeal son marcas registradas o marcas no registradas de Scott Technologies, Inc. o sus afiliados.

SKA-PAK PLUS 5 MIN / 10 MIN / 15 MIN

SISTEMA COMBINADO DE APARATO DE RESPIRACIÓN AUTÓNOMO PARA ESCAPE Y RESPIRADOR TIPO C CON SUMINISTRO DE AIRE A PRESIÓN

DESCRIPCIÓN GENERAL

Los respiradores SKA-PAK y SKA-PAK PLUS de SCOTT para escape/tipo C han sido aprobados por el Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health, NIOSH) como aparato de respiración autónomo a presión, de circuito abierto, combinado para escapes con suministro de aire tipo C, con duración nominal de 5, 10 o 15 minutos. El respirador para escape/Tipos C ha sido diseñado para ofrecer protección respiratoria al entrar en una atmósfera irrespirable (tóxica), deficiente en oxígeno e inaceptable, o al trabajar y salir con urgencia de dicho tipo de atmósfera.

Al respirador para escapes/tipo C se lo conoce comúnmente como respirador "SCBA (aparato de respiración autónomo) y línea de manguera combinados" porque funciona tanto como un respirador con suministro de aire tipo C a presión cuando utiliza aire de un sistema de suministro de aire remoto conectado a la manguera de suministro, o bien como un aparato de respiración autónomo solo para escapes de emergencia cuando se utiliza el aire del cilindro que se encuentra en el cinturón en casos de falla del sistema de suministro de aire remoto o cuando se debe desconectar del respirador la manguera de suministro de aire para escapes de emergencia del área de trabajo.

Este respirador sólo debe ser utilizado por personas capacitadas para usarlo y únicamente en conjunto con un programa organizado de protección respiratoria. Este respirador no debe utilizarse debajo del agua, para extinguir incendios estructurales interiores ni con ningún otro propósito que no esté autorizado por el programa organizado de protección respiratoria que se aplica específicamente para el usuario. Consulte la sección ELECCIÓN DEL EQUIPO APROPIADO de este instructivo.

El respirador SKA-PAK/SKA-PAK PLUS completo consta de un arnés ajustable para el cuerpo, una unidad de cilindro y válvula montada en el arnés para almacenar aire comprimido respirable, un regulador de reducción de presión con una manguera de conexión a la línea de aire, una unidad de manguera que conecta el reductor de presión al regulador de respiración a presión montado en la pieza facial, una unidad de pieza facial y uno o más segmentos de manguera de suministro de aire para conectar el respirador a un sistema de suministro de aire. A fin de que el respirador conserve el estado de homologación de NIOSH, use únicamente las subunidades y accesorios especificados por número de pieza correspondientes a un número de homologación específico de NIOSH en la etiqueta de homologación completa de NIOSH. Se incluye la etiqueta de homologación de NIOSH completa con estas instrucciones. También consulte la sección PRECAUCIONES Y LIMITACIONES y la sección LIMITACIONES ESPECÍFICAS de este instructivo para conocer las precauciones y limitaciones que se aplican a los respiradores de este tipo certificados por NIOSH.

Las piezas faciales completas de SCOTT están disponibles en una variedad de tamaños y estilos. Los arneses de cabeza de la pieza facial están disponibles en material de Kevlar amarillo o poliéster negro. Algunos modelos incluyen una copa nasal con dos válvulas de control de inhalación y otros, dos unidades de amplificación de voz que son parte integral del respirador homologado. Las piezas faciales se pueden desmontar fácilmente del regulador de respiración para que cada usuario pueda obtener el tamaño de pieza facial más cómodo y que mejor se ajuste a su rostro. Las pruebas de ajuste conforme a la norma OSHA 29 CFR Parte 1910 ó la norma ANSI Z88.2 exigen la realización de pruebas en modo de presión negativa empleando algún equipo como el dispositivo Portacount® Plus[1] para pruebas de ajuste de respiradores. Para este fin, las piezas faciales SCOTT requieren el uso del adaptador para pruebas de ajuste de SCOTT P/N 804057-01 o su equivalente y el correspondiente equipo de prueba de presión negativa. Es posible que también se necesite el kit de sellado de mascarilla P/N 805655-01 para obtener un ajuste adecuado.

ADVERTENCIA

NO PONGA EN FUNCIONAMIENTO ESTE EQUIPO SI HA CONSUMIDO DROGAS, ALCOHOL O ALGÚN MEDICAMENTO O SUSTANCIA QUE PUDIERA AFECTAR LA VISIÓN, LA AGILIDAD O LA CAPACIDAD DE CRITERIO. LOS USUARIOS DE ESTE EQUIPO DEBEN GOZAR DE BUENA SALUD MENTAL Y FÍSICA PARA PODER OPERARLO DE MANERA SEGURA. NO UTILICE ESTE EQUIPO CUANDO EL CANSANCIO LE IMPIDA OPERARLO DE MANERA SEGURA. MANTÉNGASE ALERTA AL OPERAR ESTE EQUIPO. LA FALTA DE ATENCIÓN O EL DESCUIDO AL OPERAR ESTE EQUIPO PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

ES POSIBLE QUE EN CIERTOS ENTORNOS SEA NECESARIO UTILIZAR MATERIAL DE PROTECCIÓN PARA CUBRIR NO SÓLO AL USUARIO SINO AL RESPIRADOR O A UNA PARTE DE ÉSTE. EL USUARIO DEBERÁ PODER TENER ACCESO EN TODO MOMENTO A LOS CONTROLES DEL RESPIRADOR. SI NO SE TIENE ACCESO A DICHOS CONTROLES CUANDO SE NECESITE EL RESPIRADOR PARA UN ESCAPE, PODRÍA RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

NO USE EL SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO CON NINGÚN OTRO PROPÓSITO QUE NO SEA UN ESCAPE DE EMERGENCIA. SI EL SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO SE HA AGOTADO, ES POSIBLE QUE NO HAYA SUMINISTRO DE AIRE SUFICIENTE PARA UN ESCAPE, LO QUE PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

LOS USUARIOS DE ESTE RESPIRADOR DEBEN TENER UNA PIEZA FACIAL QUE SE AJUSTE PERFECTAMENTE SOBRE EL ROSTRO Y ESTAR CAPACITADOS PARA USAR EL RESPIRADOR ANTES DE ENTRAR AL AMBIENTE PELIGROSO. SI EL AJUSTE NO ES EL ADECUADO Y EL USUARIO NO ESTÁ DEBIDAMENTE CAPACITADO PODRÍA RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

[1] Portacount Plus es una marca registrada de TSI Incorporated

Cada talla de pieza facial puede estar equipada con un kit de gafas correctivas, en caso de que el usuario necesite usar gafas correctivas. La pieza facial está equipada con anillos en D para colgársela del cuello con la unidad de correa de cuello de Scott (consulte la sección ACCESORIOS) cuando el respirador se utiliza en posición "de espera".

La diferencia entre el SKA-PAK y el SKA-PAK PLUS es el método de conexión del arnés. El SKA-PAK utiliza un sistema de abrazaderas para unir el cilindro al arnés, por otro lado el SKA-PAK PLUS utiliza una ménsula colgante de la válvula montada en el cilindro que se engancha en una hebilla hembra en el arnés. Además, el arnés SKA-PAK PLUS es acolchonado.

El arnés de hombro y cintura está disponible en dos materiales: un arnés ignífugo fabricado de cinchas de aramida negra Kevlar[2] con rayas amarillas y hebillas metálicas, o bien un arnés resistente a la corrosión fabricado con cinchas de nylon negro con hebillas no metálicas.

Un arnés de poliéster de cuerpo entero/para protección contra caídas está disponible para el SKA-PAK PLUS. Este arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas ha sido fabricado por DBI/SALA[3] y está diseñado para usarse únicamente en conformidad con el programa de protección respiratoria y el programa de protección contra caídas del usuario. Para obtener información completa relativa a la aplicación, ajuste, mantenimiento y la inspección del arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas, consulte el instructivo para el usuario de DBI/SALA® (P/N 89497-01 de SCOTT) provisto con el arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas. El arnés, debajo del logotipo de SCOTT, incluye más información del fabricante.

ADVERTENCIA

NO SE DEBE UTILIZAR EL RESPIRADOR CUANDO ALGUNAS CONDICIONES IMPIDAN QUE LA PIEZA FACIAL SE AJUSTE CORRECTAMENTE AL ROSTRO O QUE LA COPA NASAL SELLE ADECUADAMENTE. ESTAS CONDICIONES PUEDEN INCLUIR, ENTRE OTRAS, LAS SIGUIENTES: LLEVAR BARBA, PATILLAS, LLEVAR PUESTO UN CASQUETE QUE SOBRESALGA POR DEBAJO DE LA PIEZA FACIAL O PIEZAS EN LOS ANTEOJOS CERCA DE LA SIEN. ASIMISMO, LA FALTA DE UNA O AMBAS DENTADURAS POSTIZAS PUEDE AFECTAR GRAVEMENTE EL AJUSTE DE LA PIEZA FACIAL. EL USO DEL RESPIRADOR SIN UN BUEN AJUSTE HERMÉTICO ENTRE EL ROSTRO Y LA PIEZA FACIAL O UN BUEN SELLADO DE LA COPA NASAL, PUEDE REDUCIR LA VIDA ÚTIL DEL RESPIRADOR O EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA DE LA QUE LO DEBE PROTEGER, CON EL CONSIGUIENTE RESULTADO DE LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PIEZA FACIAL COMPLETA
ARNÉS DE CUERPO ENTERO/PARA PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS
MANGUERA DE SUMINISTRO DE AIRE
ARNÉS DE LA CABEZA
ARNÉS DE CUERPO ENTERO/PARA PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS
ETIQUETA DEL ARNÉS
RETENEDOR DE MANGUERA DE GANCHO Y BUCLE
REDUCTOR DE PRESIÓN
UNIDAD DE CILINDRO Y VÁLVULA

SKA-PAK PLUS con arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas

En los casos en los que podría producirse una exposición al calor o a las llamas, use solamente la configuración de arnés de cintura y hombros de Kevlar y arnés de cabeza de Kevlar. Las cinchas de nylon utilizadas en el arnés de cintura y de hombros resistente a la corrosión o el material de poliéster utilizado en el arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas o el arnés de cabeza de poliéster se ablandan a temperaturas cercanas a los 150 °C / 300 °F, se pueden derretir a temperaturas más altas y, si se exponen a las llamas, pueden quemarse.

ADVERTENCIA

NO USE EL ARNÉS PARA LA CABEZA DE POLIÉSTER NEGRO O EL ARNÉS DE HOMBRO Y CINTURA DE NYLON NEGRO O EL ARNÉS DE POLIÉSTER DE CUERPO ENTERO/PARA PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS CUANDO EXISTA LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCA UNA EXPOSICIÓN ACCIDENTAL A ALTAS TEMPERATURAS O A LLAMAS. EN DICHAS CIRCUNSTANCIAS, EL POLIÉSTER O EL NYLON PUEDEN DERRETIRSE O QUEMARSE Y PRODUCIR LESIONES O INTERFERIR EN LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA. ELLO, A SU VEZ, PODRÍA RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

[2] Kevlar es una marca registrada de E.I. du Pont de Nemours, Inc.

[3] DBI/SALA es una marca registrada de DB Industries, Inc.

Se dispone de cinco versiones del cilindro de suministro de aire autónomo para el SKA-PAK/SKA-PAK PLUS: una unidad de 2216 psig de 5 minutos, una unidad de 3000 psig de 5 minutos, una unidad de 3000 psig de 10 minutos, una unidad de 3000 psig de 15 minutos y una unidad de 4500 psig de 15 minutos.

El cilindro de aire debe estar lleno de aire de respiración de calidad que contenga por lo menos el 19.5% de oxígeno y que cumpla con los requisitos de grado “D” conforme a las especificaciones de la publicación CGA G-7.1 de la Asociación de Gas Comprimido (CGA) que se puede adquirir en CGA, Inc.1235 Jefferson Davis Highway, Arlington, Virginia, 22202. Además, el aire debe estar seco al punto de rocío de -54 °C/ -65 °F o menor.

El regulador de respiración está equipado con un interruptor para conservar aire y colocarse la unidad que se puede oprimir para evitar la pérdida rápida de aire. Debido a la naturaleza de este respirador y a la corta duración del cilindro de suministro de aire autónomo EL REGULADOR DE RESPIRACIÓN NO ESTÁ EQUIPADO CON INDICADOR DE FIN DE VIDA ÚTIL NI ALARMA.

El regulador también está disponible con un dispositivo de desconexión rápida MODULAIR™ que permite la conexión a otros sistemas MODULAIR de SCOTT.

Cuando se lo utiliza como un respirador con suministro de aire tipo C, el SKA-PAK/SKA-PAK PLUS debe abastecerse de aire limpio y respirable, apto para la respiración humana, a través de la manguera de suministro de aire correspondiente a una presión de 60 psig a 125 psig.

Para el funcionamiento del respirador de suministro de aire Tipo C, la manguera de conexión a la línea de aire se utiliza para conectar el respirador a una manguera de suministro de aire. Las mangueras de conexión a la línea de aire están disponibles con distintos tipos de dispositivos de conexión rápida y vienen en versión simple o doble. En las versiones de conexión simple, una válvula de retención en el reductor de presión evita que haya circulación de aire desde el respirador cuando la manguera de suministro de aire no está en uso o está desconectada del respirador. En las versiones dobles, cada conectador se verifica de manera independiente para evitar el agotamiento del suministro de aire cuando una (o ambas) mangueras de suministro de aire se desconectan del respirador o no están en uso. Las versiones de conexión doble sirven para mangueras redundantes y facilita la transición de una manguera a otra.

La manguera de suministro de aire se utiliza para conectar la manguera de conexión a la línea de aire del respirador a un sistema remoto de suministro de aire de respiración. Las mangueras de suministro de aire vienen con distintos tipos de acoplamientos y se pueden usar en diversas longitudes. La longitud máxima y la cantidad tope de segmentos de la manguera de suministro de aire permitidos varían según el tipo de manguera de suministro de aire. Las mangueras de suministro de aire y sus limitaciones se indican en la Tabla 1 y en la Tabla 2 de este instructivo.

DUDAS O INQUIETUDES

Si tiene cualquier duda o inquietud con respecto al uso de este equipo, póngase en contacto con su distribuidor autorizado SCOTT, o llame a SCOTT al número 1-800-247-7257 (o 704-291-8300 fuera del territorio continental de los Estados Unidos).

ADVERTENCIA

EL REGULADOR DE RESPIRACIÓN NO ESTÁ EQUIPADO CON INDICADOR DE FIN DE VIDA ÚTIL NI ALARMA. EL NO VERIFICAR CON REGULARIDAD QUE EL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO ESTÉ SIEMPRE LLENO O EL NO ABANDONAR DE INMEDIATO LA ATMÓSFERA PELIGROSA AL EMPLEAR EL SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO PODRÍAN RESULTAR EN LA TERMINACIÓN SÚBITA E INESPERADA DEL AIRE DE RESPIRACIÓN LO QUE PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL USO DE MANGUERAS DE SUMINISTRO DE AIRE QUE NO SEAN LAS ESPECÍFICAMENTE DISEÑADAS PARA UTILIZAR CON EL RESPIRADOR, O EL USO DE LONGITUDES QUE EXCEDAN LAS EXTENSIONES MÁXIMAS ESPECIFICADAS, PUEDE REDUCIR LA CAPACIDAD DEL RESPIRADOR PARA SUMINISTRAR AIRE Y EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA DE LA QUE DEBÍA PROTEGERLO EL RESPIRADOR, LO CUAL PUEDE DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

DURACIÓN DEL RESPIRADOR

El respirador SKA-PAK/SKA-PAK PLUS está homologado y clasificado por NIOSH como un sistema combinado de aparato de respiración autónomo para escapes y respirador con suministro de aire tipo C a presión.

La duración del respirador, cuando se lo utiliza como un respirador con suministro de aire tipo C, está limitada únicamente por la capacidad del sistema de suministro de aire.

La duración de este respirador, cuando se usa como respirador SCBA para escapes solamente, está limitada por la capacidad del cilindro de suministro de aire autónomo que se encuentra en el cinturón. La clasificación de la duración del cilindro se indica en el cilindro. El usuario no debe esperar obtener exactamente la duración indicada del aire de respiración cada vez que utiliza el cilindro de suministro de aire autónomo. La velocidad de respiración del usuario puede ser mayor o menor a 40 lpm, que es la respiración estándar utilizada en las pruebas de NIOSH. Según la actividad y la velocidad de la respiración, la duración real puede ser menor a la mitad de la duración indicada en el cilindro de suministro de aire.

El tiempo durante el cual el cilindro de suministro de aire autónomo continuará proporcionando aire de respiración durante el uso por parte de cualquier persona depende de factores como:

1. el grado de actividad física del usuario;
2. el estado físico del usuario;
3. el grado en que los factores como la agitación, el miedo u otros factores emotivos afecten la respiración del usuario;
4. el grado de capacitación o experiencia que tiene el usuario con este equipo o con otro semejante;
5. si el cilindro está totalmente cargado o no al comienzo del período de uso;
6. la posible presencia en el aire comprimido de concentraciones de dióxido de carbono mayores de 0.04% que normalmente se encuentran en el aire atmosférico;
7. la presión atmosférica; por ejemplo, si se usa en un túnel o cajón presurizado a 2 atmósferas (15 psig manométrica), la duración será la mitad de la que se obtiene a 1 atmósfera; y a 3 atmósferas será de un tercio;
8. la pieza facial queda floja o no se ha ajustado correctamente;
9. si la válvula de purga está abierta; y
10. el estado del respirador.

Use el interruptor para conservar aire y colocarse la unidad que está en la parte superior del regulador montado en la pieza facial para detener la libre circulación de aire de la pieza facial si el respirador está conectado a un sistema de suministro de aire y la pieza facial no está colocada (no está sellada al rostro del usuario). Según el tipo y el largo de la manguera de suministro de aire utilizada, la circulación de aire puede ser superior a 400 lpm.

ADVERTENCIA

EL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE DEBE ESTAR COMPLETAMENTE CARGADO A FIN DE PODER PROPORCIONAR LA CAPACIDAD DE AIRE TOTAL EN CASO DE UNA EMERGENCIA. EL USO DE UN CILINDRO CON CARGA PARCIAL O UN CILINDRO QUE HA PERDIDO AIRE PUEDE LIMITAR LA CANTIDAD DE AIRE NECESARIA PARA UN ESCAPE LO CUAL PUEDE DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL ALTO NIVEL FÍSICO O EMOCIONAL RELACIONADO CON LAS SITUACIONES DE EMERGENCIA TIENDE A INCREMENTAR LA VELOCIDAD DE RESPIRACIÓN Y A DISMINUIR LA DURACIÓN REAL DEL SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO. SI NO SE CONSIDERAN ESTOS FACTORES, ES POSIBLE QUE SE PRODUZCAN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

NO USE EL RESPIRADOR EN UN ENTORNO PRESURIZADO. LA DURACIÓN DEL CILINDRO DE AIRE AUTÓNOMO EN ESTE RESPIRADOR SERÁ MUCHO MENOR EN UNA ATMÓSFERA PRESURIZADA Y ES POSIBLE QUE NO PROPORCIONE EL TIEMPO ADECUADO PARA ESCAPAR, LO QUE PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

LA VÁLVULA DE PURGA ES UN CONTROL DE EMERGENCIA PARA USAR SÓLO EN CASO DE QUE SE PRODUZCA UNA FALLA DEL REGULADOR DE RESPIRACIÓN MONTADO EN LA MASCARILLA. ABRIR LA VÁLVULA DE PURGA POR CUALQUIER OTRA RAZÓN MIENTRAS EL RESPIRADOR SE ESTÉ ABASTECIENDO DE AIRE DEL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE DE ESCAPE, PUEDE AGOTAR EL SUMINISTRO DE AIRE DEL RESPIRADOR EN TAN SOLO 2 MINUTOS O MENOS TIEMPO Y EL AIRE DE RESPIRACIÓN SE PODRÍA TERMINAR SÚBITAMENTE, LO CUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

SI NO SE OPRIME EL INTERRUPTOR PARA CONSERVAR AIRE Y COLOCARSE LA UNIDAD CUANDO EL RESPIRADOR NO ESTÁ EN USO SE PRODUCIRÁ UNA LIBRE CIRCULACIÓN DE AIRE DESDE EL RESPIRADOR, LO QUE PUEDE AFECTAR EL VOLUMEN O LA PRESIÓN DEL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE A OTROS USUARIOS QUE ESTÉN UTILIZANDO EL MISMO SISTEMA DE SUMINISTRO Y PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

CÓMO ELEGIR EL EQUIPO ADECUADO

Es responsabilidad del programa organizado de protección respiratoria que utiliza este equipo determinar si el SKA-PAK/SKA-PAK PLUS es adecuado para las circunstancias en las que se utilizará. Como el respirador SKA-PAK/SKA-PAK PLUS proporciona una duración limitada de aire de respiración para escapes, este puede no ser apto en situaciones en las que el escape no se puede llevar a cabo con la cantidad de aire respirable disponible. Para obtener más información, consulte la sección DURACIÓN DEL RESPIRADOR y la sección PREPARACIÓN PARA EL USO de este instructivo.

Los respiradores reducen la exposición a una atmósfera peligrosa, pero no la eliminan en su totalidad. Algunas combinaciones de respirador y pieza facial son más efectivas que otras para disminuir la exposición según la naturaleza y concentración del contaminante en la atmósfera peligrosa. Al momento de elegir un respirador y una pieza facial, el programa de protección respiratoria en el cual se utilizará este respirador debe determinar el nivel adecuado de protección que se espera del respirador y de la pieza facial. **El uso de un equipo de respiración inadecuado para el ambiente de trabajo puede provocar la exposición a la atmósfera peligrosa, lo que podría derivar en lesiones graves o la muerte.**

El programa de protección respiratoria también debe considerar los niveles de exposición que pueden ser peligrosos, independientemente de la protección respiratoria (por ejemplo, agentes contaminantes que resultan tóxicos por la exposición de la piel sin protección). Es posible que se requiera equipo de protección adicional, como por ejemplo, indumentaria especial. Sin embargo, cualquier equipo de protección adicional no debe interferir con el acceso al respirador o la operación del mismo.

Al colocarse y operarse adecuadamente, el respirador SKA-PAK/SKA-PAK PLUS de SCOTT ofrece una protección limitada contra los contaminantes volátiles sólo para el sistema respiratorio y para una parte del rostro del usuario. La agencia que lo utiliza debe proporcionar la indumentaria de protección adecuada para su uso con el respirador SKA-PAK/SKA-PAK PLUS y asegurarse de que esta indumentaria no interfiera en el funcionamiento del respirador SKA-PAK/SKA-PAK PLUS.

La homologación de NIOSH se otorga a equipos de protección respiratoria compuestos por combinaciones específicas de partes o unidades que han pasado satisfactoriamente las pruebas en conformidad con las normas de rendimiento establecidas por los organismos de homologación.

ADVERTENCIA

LA FALTA DE UN SUMINISTRO ADECUADO DE AIRE DE RESPIRACIÓN LIMPIO Y SEGURO QUE CUMPLA CON LOS REQUISITOS ESTIPULADOS EN LA SECCIÓN REQUISITOS DEL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE DE ESTE INSTRUCTIVO PUEDE AFECTAR NEGATIVAMENTE EL RENDIMIENTO DEL RESPIRADOR, PONER EN PELIGRO AL USUARIO Y OCASIONARLE LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL PROGRAMA DE PROTECCIÓN RESPIRATORIA MEDIANTE EL CUAL SE UTILIZA ESTE EQUIPO DEBE DETERMINAR EL NIVEL ADECUADO DE PROTECCIÓN QUE SE ESPERA DEL RESPIRADOR. EL USO DE UN EQUIPO DE RESPIRACIÓN INADECUADO PARA EL AMBIENTE DE TRABAJO PUEDE PROVOCAR LA EXPOSICIÓN A LA ATMÓSFERA PELIGROSA, LO QUE PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

MANGUERA DEL REDUCTOR DE PRESIÓN CONECTADA AL REGULADOR DE RESPIRACIÓN
PIEZA FACIAL
CORREA DEL HOMBRO
MANGUERA DE CONEXIÓN A UNA LÍNEA DE AIRE
CILINDRO Y VÁLVULA

ARNÉS RESISTENTE A LA CORROSIÓN CARACTERÍSTICO DEL SKA-PAK PLUS
VISTA FRONTAL

REGULADOR DE RESPIRACIÓN
ARNÉS DE LA CABEZA
MANGUERA DEL REDUCTOR DE PRESIÓN CONECTADA AL REGULADOR DE RESPIRACIÓN
MANGUERA DE CONEXIÓN A UNA LÍNEA DE AIRE
PERILLA DE LA VÁLVULA DEL CILINDRO
REDUCTOR DE PRESIÓN

ARNÉS RESISTENTE A LA CORROSIÓN CARACTERÍSTICO DEL SKA-PAK PLUS
VISTA POSTERIOR

Se muestra el SKA-PAKS característico de SCOTT — Es posible que el aspecto, los accesorios y las opciones de SKA-PAKS varíen.

Para mantener la homologación de NIOSH, la pieza facial AV-3000 equipada con un sello facial SureSeal P/N 31001738 (pequeño), P/N 31001739 (mediano) o P/N 31001740 (grande) debe usarse únicamente con la copa nasal gris P/N 31001043 (pequeño), P/N 31001044 (mediano) o P/N 31001045 (grande).
Si está usando una pieza facial AV-3000 equipada con un sello facial SureSeal y no tiene una copa nasal gris, comuníquese con SCOTT o con su distribuidor autorizado SCOTT. El no cumplir con este requisito anulará las homologaciones de su respirador. El uso en una atmósfera peligrosa de una configuración del respirador que no cumpla con las normas aplicables podría ocasionar lesiones graves o la muerte.

ADVERTENCIA

PARA MANTENER LA HOMOLOGACIÓN DE NIOSH, LA PIEZA FACIAL AV-3000 EQUIPADA CON UN SELLO FACIAL SURESEAL P/N 31001738 (PEQUEÑO), P/N 31001739 (MEDIANO) O P/N 31001740 (GRANDE) DEBE USARSE *ÚNICAMENTE* CON LA COPA NASAL GRIS P/N 31001043 (PEQUEÑO), P/N 31001044 (MEDIANO) O P/N 31001045 (GRANDE). EL USO EN UNA ATMÓSFERA PELIGROSA DE UNA CONFIGURACIÓN DEL RESPIRADOR QUE NO CUMPLA CON LAS NORMAS APLICABLES PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

D – LOS RESPIRADORES DE LÍNEA DE AIRE SE PUEDEN UTILIZAR ÚNICAMENTE CUANDO SE SUMINISTRAN CON AIRE RESPIRABLE QUE CUMPLA CON LOS REQUISITOS DE CGA G-7.1, GRADO D, O DE MAYOR CALIDAD.

E – USE ÚNICAMENTE LOS INTERVALOS DE PRESIÓN Y LAS LONGITUDES DE MANGUERAS ESPECIFICADOS EN LAS INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO.

I – CONTIENE PIEZAS ELÉCTRICAS QUE NO HAN SIDO EVALUADAS COMO FUENTE DE IGNICIÓN EN ATMÓSFERAS INFLAMABLES O EXPLOSIVAS POR MSHA/NIOSH.

J – EL NO USAR Y MANTENER ESTE PRODUCTO ADECUADAMENTE PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

M – TODOS LOS RESPIRADORES HOMOLOGADOS SE DEBERÁN SELECCIONAR, USAR Y MANTENER DE CONFORMIDAD CON LOS REGLAMENTOS MSHA, OSHA Y OTROS REGLAMENTOS PERTINENTES.

N – NUNCA SUSTITUYA, MODIFIQUE, AGREGUE U OMITA PIEZAS. USE SÓLO PIEZAS DE REPUESTO CORRECTAS PARA LA CONFIGURACIÓN SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES DEL FABRICANTE.

O – CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DEL USUARIO Y LOS MANUALES DE MANTENIMIENTO PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE EL USO Y MANTENIMIENTO DE ESTOS RESPIRADORES.

S – EXISTEN INSTRUCCIONES ESPECIALES O CRÍTICAS PARA EL USUARIO, O LIMITACIONES DE USO ESPECÍFICO. CONSULTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE COLOCARSE EL RESPIRADOR.

S – INSTRUCCIONES ESPECIALES O CRÍTICAS PARA EL USUARIO

APROBADO PARA LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA AL ENTRAR A ATMÓSFERAS DEFICIENTES DE OXÍGENO, CON GASES Y VAPORES, Y AL SALIR DE ÉSTAS, CUANDO SE UTILICE EL SUMINISTRO DE LA LÍNEA DE AIRE.

APROBADO SOLAMENTE PARA ESCAPES CUANDO SE UTILICE EL SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO.

APROBADO PARA UTILIZARSE A TEMPERATURAS POR ENCIMA DE LOS -32 °C / -25 °F.

APROBADO SÓLO PARA UTILIZARSE CUANDO EL CILINDRO DE AIRE COMPRIMIDO ESTÉ COMPLETAMENTE CARGADO CON AIRE QUE CUMPLA CON LOS REQUISITOS DE LA ESPECIFICACIÓN G-7.1, AIRE TIPO 1, GRADO D, DE LA ASOCIACIÓN DE GAS COMPRIMIDO (COMPRESSED GAS ASSOCIATION) O ESPECIFICACIONES EQUIVALENTES.

ESTA APROBACIÓN SE APLICA SOLAMENTE CUANDO EL DISPOSITIVO ES ABASTECIDO CON AIRE DEL SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO O CON AIRE RESPIRABLE.

SI EL AIRE SUMINISTRADO FALLA, ABRA LA VÁLVULA DEL CILINDOR Y SALGA INMEDIATAMENTE AL AIRE FRESCO.

CONSULTE LA TABLA 1 EN LA PÁGINA 13 PARA VER LAS LIMITACIONES Y LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO PARA LA MANGUERA DE SUMINISTRO.

CUANDO SE USE LA PIEZA FACIAL 803921-01, 803921-02, 803921-03, U 803921-08 A TEMPERATURAS POR DEBAJO DE LOS 0 °C/32 °F, AGREGUE LA UNIDAD OPCIONAL DE COPA NASAL 802819-01.

CONSULTE LA SECCIÓN FUNCIONAMIENTO EN BAJAS TEMPERATURAS DE ESTE INSTRUCTIVO PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN.

EL CONTENEDOR DEBE CUMPLIR CON LAS ESPECIFICACIONES DEL DOT APLICABLES.

CONSULTE LA SECCIÓN INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO DE ESTE INSTRUCTIVO PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN.

LOS DISPOSITIVOS DE COMUNICACIÓN SCOTT SÓLO SE PUEDEN USAR CON UNA PIEZA FACIAL CON AMPLIFICADORES DE VOZ DOBLES COMO EL AV-2000.

ADVERTENCIA

EL USO INDEBIDO DE UN RESPIRADOR PUEDE DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE. LOS USOS INDEBIDOS INCLUYEN, ENTRE OTROS, LOS SIGUIENTES: USO SIN LA DEBIDA CAPACITACIÓN, INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES SUMINISTRADAS CON EL RESPIRADOR Y SUS ACCESORIOS Y LA FALTA DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO DEL RESPIRADOR. ANTES DE INTENTAR USAR UN RESPIRADOR LEA Y ENTIENDA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS CORRESPONDIENTES A LOS ACCESORIOS.

AJUSTE Y PRUEBA DE AJUSTE DE LA PIEZA FACIAL

Se debe realizar una prueba de ajuste cuantitativa en respiradores a fin de garantizar que se ha seleccionado y asignado al usuario el tamaño correcto de la pieza facial del respirador. El encargado del Programa de protección respiratoria o el coordinador de seguridad tiene la responsabilidad de ayudar al usuario a elegir el tamaño de respirador correcto en relación con las características y dimensiones faciales del usuario. La prueba de ajuste se debe realizar empleando los accesorios de SCOTT aprobados que se utilizarán con el respirador colocado, por ejemplo, los dispositivos de comunicación que se instalan sobre la pieza facial.

Las pruebas de ajustes para respiradores aparecen detalladas en las Normas de práctica estadounidenses para la protección respiratoria ANSI Z88.10-2001 que publica el Instituto Nacional Estadounidense de Normalización (ANSI) 11 West 42nd Street, New York, New York, 10036 así como en las Normas de salud y seguridad ocupacional, OSHA 29 CFR 1910.134 Apéndice A, que publica la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA), 200 Constitution Avenue, NW, Washington DC, 20210.

Las pruebas de ajuste cuantitativas conforme a la norma OSHA 29 CFR Parte 1910.134, Apéndice A o la norma ANSI Z88.10-2001 exigen la realización de pruebas en modo de presión negativa utilizando equipos como el dispositivo Portacount[1] para pruebas de ajuste de respiradores. Para realizar pruebas de ajuste cuantitativas, las piezas faciales de SCOTT exigen el uso de un equipo adecuado para realizar pruebas de presión negativa, como el dispositivo Portacount para pruebas de ajuste de respiradores, y también se necesita lo siguiente:

- adaptador para la pieza facial de 40 mm de Scott, P/N 200423-01,
- un nuevo cartucho P100 de SCOTT, P/N 052683,
- adaptador con sonda para pruebas de ajuste P/N 805628-01 o piezas faciales con sonda equivalentes y la gama completa de estilos y tamaños de piezas faciales,
- kit de sellado para mascarillas, P/N 805655-01,
- el correspondiente dispositivo de comunicación de SCOTT y el soporte de montaje instalado correctamente en la pieza facial, si dichos accesorios se utilizarán con el respirador,
- cualquier otra capucha, gafas o accesorio opcionales que se utilizarán con el respirador.

El tamaño y estilo de la pieza facial se debe seleccionar según el tamaño tomado del rostro del usuario. Para el ajuste inicial, colóquese la pieza facial cuidadosamente y realice la COMPROBACIÓN DE FILTRACIONES DE PRESIÓN NEGATIVA siguiendo las instrucciones provistas con el Adaptador de 40 mm. Consulte la sección PROCEDIMIENTOS PARA COLOCARSE LA PIEZA FACIAL de este instructivo para obtener detalles del procedimiento. Siga los PROCEDIMIENTOS PARA COLOCARSE LA PIEZA FACIAL **ATENTAMENTE**. Si la pieza facial seleccionada no pasa la COMPROBACIÓN DE FILTRACIONES DE PRESIÓN NEGATIVA o no se ajusta bien y todavía se observa movimiento en el mentón o en el área del mentón o bien el usuario siente incómoda el área del mentón o la garganta, pruebe el tamaño siguiente, más grande o más pequeño. Una vez que haya pasado la COMPROBACIÓN DE FILTRACIONES DE PRESIÓN NEGATIVA, la pieza facial seleccionada se deberá verificar mediante una Prueba de ajuste cuantitativa, la que deberá pasar satisfactoriamente.

Cuando realiza una prueba de ajuste en este respirador utilizado como aparato de respiración autónomo a presión de circuito abierto o como respirador con suministro de aire tipo C a presión (mínimo factor de ajuste igual o mayor a 500), se deberá utilizar el equipo para pruebas de presión negativa correspondiente. Deberá utilizar un Filtro P100, P/N 052683 de SCOTT y el adaptador para pruebas de ajuste P/N 805628-01 de SCOTT.

Cuando utiliza el dispositivo Portacount para pruebas de ajuste de respiradores para realizar pruebas de ajuste cuantitativas, TSI recomienda que el nivel de partículas en el aire ambiente se encuentre entre 5000 y 30000 partículas/cm3. Si le resulta difícil alcanzar el nivel mínimo de partículas en el aire, consulte las instrucciones para el usuario del dispositivo Portacount para pruebas de ajuste de respiradores para obtener información específica respecto de cuáles son los Generadores de partículas que se pueden utilizar con el dispositivo Portacount.

Los sujetos sometidos a la prueba deben gozar de buena salud al momento de realizar la prueba de ajuste. Está prohibido fumar o comer 30 minutos antes de la prueba. Todas las condiciones que puedan interferir con la correcta

ADVERTENCIA

A LOS USUARIOS SE LES DEBERÁ ASIGNAR EL EQUIPO CORRECTO MEDIANTE UNA PRUEBA DE AJUSTE CUANTITATIVA EN RESPIRADORES ANTES DE USARLOS Y DEBERÁN SEGUIR TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES ESPECIALES O CRÍTICAS PARA EL USUARIO DURANTE SU USO. DE LO CONTRARIO, LAS CONSECUENCIAS PUEDEN SER LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

COMO PARTE DE LA CAPACITACIÓN OBLIGATORIA, ANTES DE UTILIZAR ESTE RESPIRADOR SE DEBE REALIZAR LA PRUEBA DE AJUSTE SEGÚN LA NORMA OSHA 29 CFR PARTE 1910. LA FALTA DE REALIZACIÓN DE LAS PRUEBAS DE AJUSTE ADECUADAS O DE LA CAPACITACIÓN DEL USUARIO RESPECTO DEL USO DE LA PIEZA FACIAL Y DEL RESPIRADOR PUEDE DAR COMO RESULTADO LA EXPOSICIÓN A UNA ATMÓSFERA PELIGROSA QUE PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

NO SE DEBEN UTILIZAR LOS RESPIRADORES CUANDO LAS CONDICIONES IMPIDAN ESTABLECER UN ADECUADO AJUSTE HERMÉTICO AL ROSTRO. ESTAS CONDICIONES PUEDEN INCLUIR, ENTRE OTRAS, LAS SIGUIENTES: BARBA, PATILLAS, VELLO FACIAL O NACIMIENTO DEL CABELLO QUE CRUCE O INTERFIERA CON LA SUPERFICIE DE SELLADO, PEINADOS DE CABELLO ABUNDANTE O SALIENTE COMO COLETAS O RODETES QUE INTERFIERAN CON EL AJUSTE UNIFORME Y HERMÉTICO DEL ARNÉS DE CABEZA, LLEVAR PUESTO UN CASQUETE QUE SOBRESALGA POR DEBAJO DE LA PIEZA FACIAL, PIEZAS EN LOS ANTEOJOS CERCA DE LA SIEN, USO EXCESIVO DE COSMÉTICOS COMO CREMAS HUMECTANTES, MAQUILLAJE O CREMA DESPUÉS DE AFEITAR, O CUALQUIER OTRO ELEMENTO QUE INTERFIERA CON EL AJUSTE HERMÉTICO ENTRE EL ROSTRO Y LA PIEZA FACIAL. ASIMISMO, LA FALTA DE UNA O AMBAS DENTADURAS PUEDE AFECTAR GRAVEMENTE EL AJUSTE DE LA PIEZA FACIAL. EL USO DE UNA PIEZA FACIAL MAL AJUSTADA PUEDE EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA PELIGROSA, LO CUAL PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

colocación de la pieza facial deberán ser consideradas y corregidas antes de comenzar con la prueba de ajuste. Consulte la lista de condiciones que se describen en la sección de PROCEDIMIENTOS PARA COLOCARSE LA PIEZA FACIAL de este instructivo.

Para verificar el factor de ajuste del respirador, la prueba debe incluir un régimen de ejercicios de actividades diarias regulares. SCOTT exige el cumplimiento del siguiente conjunto de ejercicios para la prueba de ajuste, los que se basan en la Norma OSHA 29 CFR Parte 1910.134, Apéndice A y la norma ANSI Z88.10-2001 con modificaciones.

Durante la prueba, cada ejercicio se debe realizar de pie durante 60 segundos (con excepción de los que indiquen otra duración):

- Respirar normalmente
- Respirar hondo
- Girar la cabeza de lado a lado
- Mover la cabeza de arriba abajo (mirar hacia arriba y hacia abajo)
- Hablar (leer el pasaje del arco iris)
- Hacer muecas (15 segundos)
- Inclinarse (tocarse los dedos del pie) / Extender los brazos (hacia el techo)
- Respirar normalmente (repetir)

Los ejercicios de prueba de ajuste deberán realizarse con cautela como si se estuviese usando el respirador en una atmósfera peligrosa. NO haga movimientos exagerados para que la pieza facial, el filtro o el adaptador NO toquen el cuerpo. NO hable excepto cuando el administrador de la prueba se lo indique.

SCOTT exige que los usuarios de este respirador, con una pieza facial SCOTT aprobada, alcancen un Factor de ajuste de por lo menos 500 cuando lo utilicen como respirador tipo C con suministro de aire a presión con la pieza facial de estilo y tamaño asignada mediante la implementación de los procedimientos de prueba de ajuste y el régimen de ejercicios arriba especificados. Si no se puede alcanzar un factor de ajuste de por lo menos 500 con ningún estilo o tamaño de pieza facial, el usuario NO DEBE usar este respirador.

Si el usuario del respirador pasa la COMPROBACIÓN DE FILTRACIONES DE PRESIÓN NEGATIVA pero NO pasa la Prueba de ajuste cuantitativa del respirador, deberá probar el siguiente tamaño, más grande o más pequeño, y repetir la COMPROBACIÓN DE FILTRACIONES DE PRESIÓN NEGATIVA y la Prueba de ajuste cuantitativa. Si aún así se perciben fugas, ya sea según estas instrucciones para el usuario o según el proceso de prueba de ajuste de la OSHA, es posible que deba utilizar el kit de sellado de mascarilla P/N 805655-01 para lograr un ajuste adecuado. Consulte las INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO, P/N 89462-01 de SCOTT, incluidas con el kit de sellado de mascarilla. Una vez instalado el kit de sellado de mascarilla, repita el proceso de prueba de ajuste para asegurar que obtendrá un ajuste adecuado.

Una vez que se haya elegido el tamaño correcto de la pieza facial y ésta haya sido asignada al usuario de un respirador tras haber alcanzado el factor de ajuste requerido mediante una Prueba del dispositivo Portacount para pruebas de ajuste, el usuario del respirador deberá realizar y pasar la COMPROBACIÓN DE FILTRACIONES DE PRESIÓN NEGATIVA como se detalla en este instructivo, cada vez que se coloque la pieza facial a fin de asegurar un ajuste correcto antes de usar el respirador en una atmósfera peligrosa.

Durante una COMPROBACIÓN DE FILTRACIONES DE PRESIÓN NEGATIVA, toda fuga en la pieza facial que se detecte en alguna otra parte distinta del sello entre el rostro y la pieza facial puede indicar que el equipo está dañado o tiene algún defecto. Retire el equipo del servicio y márquelo para que sea reparado por el personal autorizado. Repita la prueba en un equipo del que se tenga conocimiento que tiene un buen funcionamiento.

SI NO PUEDE REALIZAR SATISFACTORIAMENTE UNA COMPROBACIÓN DE FILTRACIONES DE PRESIÓN NEGATIVA, NO USE EL RESPIRADOR NI INGRESE A UNA ATMÓSFERA PELIGROSA.

Sin el uso de un respirador completo, la pieza facial en sí misma no proporciona ninguna protección contra una atmósfera peligrosa.

Como se señala anteriormente, se debe realizar una Prueba de ajuste cuantitativa periódicamente para cada usuario de este respirador a fin de determinar o confirmar el nivel de protección que el respirador proporciona.

Se debe repetir regularmente la prueba de ajuste a fin de identificar cualquier cambio físico en el usuario (como los descritos en los PROCEDIMIENTOS PARA COLOCARSE LA PIEZA FACIAL), que podrían afectar el ajuste de la pieza facial.

REQUISITOS DEL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE

Cuando el respirador se utiliza como un respirador con suministro de aire tipo C, ES RESPONSABILIDAD DEL PROGRAMA ORGANIZADO PARA LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA, CONFORME AL CUAL SE UTILIZA EL RESPIRADOR, PROPORCIONAR UN SUMINISTRO DE AIRE QUE SE SEPA QUE ESTÁ LIMPIO Y ES SEGURO PARA RESPIRAR, Y VERIFICAR QUE SE CUMPLAN TODOS LOS DEMÁS REQUISITOS DEL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE DE RESPIRACIÓN QUE SE DETALLAN A CONTINUACIÓN.

Para utilizar el sistema combinado de SKA-PAK/SKA-PAK PLUS como un respirador con suministro de aire tipo C, se lo debe conectar a un suministro adecuado de aire de respiración limpio mediante uno o más segmentos de una manguera de suministro de aire. El sistema de suministro de aire debe suministrar aire que contenga por lo menos el 19.5% de oxígeno y que cumpla con los requisitos de grado “D” conforme a las especificaciones de la publicación CGA G-7.1 de la Asociación de Gas Comprimido (Compressed Gas Association) que se puede adquirir en CGA, Inc. ,1235 Jefferson Davis Highway, Arlington, Virginia, 22202.

Además, el aire debe estar seco, AL PUNTO DE ROCÍO DE –54 °C / –65 °F O MENOS. Si el aire de respiración no está seco, el agua puede condensarse dentro de las líneas de suministro de aire o dentro del respirador. Con temperaturas cercanas a cero o bajo cero (0° C / +32° F), la condensación puede congelarse dentro de las líneas del suministro de aire o dentro del respirador, lo que posiblemente haga que la circulación de aire de respiración se reduzca o se detenga completamente.

NOTA

EL AIRE UTILIZADO EN EL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE DEL RESPIRADOR TAMBIÉN DEBE ESTAR SECO AL PUNTO DE ROCÍO DE -54 °C/-65 °F O MENOS.

El requisito de volumen de aire de respiración del usuario variará según la actividad que se esté realizando. El volumen de aire necesario, expresado en litros por minuto (lpm) a 1 atmósfera de presión, puede variar desde menos de 20 lpm cuando está en reposo a más de 60 lpm durante un trabajo pesado.[4]

El sistema de suministro de aire debe tener la capacidad de satisfacer los requisitos de volumen de respiración del usuario y, a su vez, debe mantener la presión de suministro requerida, que no debe ser menor de 60 psig ni mayor de 125 psig en el punto de fijación de la manguera de conexión a la línea de aire del respirador con el sistema de suministro de aire. Si la presión en el sistema de suministro de aire puede superar los 125 psig, el sistema de suministro de aire deberá estar equipado con un mecanismo de liberación de presión que evitará que la presión en el punto de fijación de la manguera al sistema de suministro de aire supere los 125 psig.

El acoplamiento instalado en el sistema de suministro de aire debe coincidir tanto con el acoplamiento instalado en la manguera de suministro como con el acoplamiento instalado en la manguera de conexión a la línea de aire. El acoplamiento correcto debe instalarse directamente en el sistema de suministro de aire. No deberán utilizarse adaptadores. Los acoplamientos y los conectadores que se conectan con los acoplamientos utilizados en la manguera del suministro de aire de SCOTT están disponibles en SCOTT o a través del fabricante de acoplamientos. Para determinar qué acoplamientos se necesitan, ubique el número de pieza de SCOTT impreso en el extremo de la unidad de la manguera de conexión a una línea de aire, ubicada en el cinturón del respirador. Consulte la Tabla 2 en la Página 27 de este instructivo para determinar el fabricante y el número de serie de los acoplamientos.

El sistema combinado del respirador SKA-PAK/SKA-PAK PLUS está certificado por NIOSH sólo cuando se lo utiliza con uno de los tipos de manguera con los que se lo ha sometido a prueba y aprobado. Los tipos de manguera son:

- manguera de suministro de aire SCOTT, serie 30010;
- manguera de suministro de aire SCOTT, serie 26370;
- manguera de suministro de aire SCOTT, serie 200820;
- manguera de suministro de aire SCOTT 803904-01;
- manguera de suministro de aire SCOTT, serie 30020 y
- manguera de suministro de aire SCOTT, serie 26369;

[4] A Guide to Industrial Respiratory Protection (Guía para la protección respiratoria industrial), número de publicación de HEW (Salud, Educación y Bienestar) 76-189, (NIOSH), John A. Pritchard (Departamento de Educación, Salud y Bienestar de los Estados Unidos), p. 13.

ADVERTENCIA

USE SOLAMENTE AIRE RESPIRABLE QUE SEA ADECUADO PARA LA RESPIRACIÓN HUMANA. EL USO DE "AIRE PARA HERRAMIENTAS", "AIRE PARA INSTRUMENTOS" O CUALQUIER OTRO SUMINISTRO DE AIRE QUE NO ESTÉ ESPECÍFICAMENTE DISEÑADO PARA LA RESPIRACIÓN HUMANA PUEDE CONTENER CONTAMINANTES QUE PODRÍAN OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

¡NO USE OXÍGENO! ESTE RESPIRADOR ESTÁ APROBADO PARA USARSE SOLO CON EL GRADO ADECUADO DE AIRE DE RESPIRACIÓN EL ABASTECIMIENTO DEL RESPIRADOR CON OXÍGENO PUEDE OCASIONAR NÁUSEAS O PUEDE CAUSAR UN INCENDIO O UNA EXPLOSIÓN, LO QUE PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

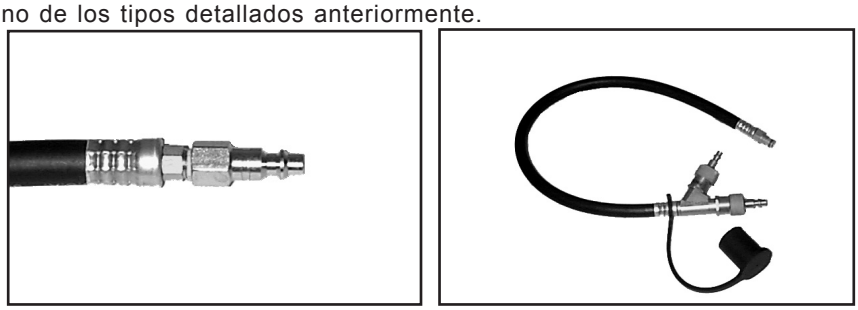
UTILICE ÚNICAMENTE AIRE SECO AL PUNTO DE ROCÍO DE –54 °C / –65 °F O INFERIOR. LA HUMEDAD QUE SE ENCUENTRA EN EL AIRE BAJO PRESIÓN PUEDE CONGELARSE INCLUSO A TEMPERATURAS AMBIENTE MUY POR ENCIMA DE LOS 0 °C / 32 °F. EL NO ASEGURARSE DE QUE EL SUMINISTRO DE AIRE ESTÉ LIBRE DE HUMEDAD CONDENSADA PUEDE PROVOCAR CONGELACIÓN Y LA FALLA PARCIAL O TOTAL DEL RESPIRADOR, LO QUE PUEDE LLEVAR A SUFRIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE DE RESPIRACIÓN DEBE SER CAPAZ DE SUMINISTRAR LA PRESIÓN NECESARIA DE 60 A 125 PSIG. SI NO SE MANTIENE LA PRESIÓN DE AIRE NECESARIA SE PUEDE REDUCIR LA CAPACIDAD DE PROTECCIÓN DEL RESPIRADOR Y EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA DE LA CUAL EL RESPIRADOR DEBÍA PROTEGERLO, LO QUE LE PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

Las mangueras de suministro de aire de las series 30010, 26370, 200820 y 803904-01 pueden intercambiarse para suministrar aire a un respirador SKA-PAK/SKA-PAK PLUS y, excepto éstas, NO se deben mezclar distintos tipos de mangueras de suministro de aire.

La manguera de la serie 30010 utiliza un acoplamiento de desconexión Hansen[5] de latón. La manguera de la serie 26370 utiliza un acoplamiento de desconexión Foster[6] de acero inoxidable. La manguera de la serie 200820 utiliza un acoplamiento de desconexión macho Foster de acero y un acoplamiento de desconexión hembra Foster de latón. La manguera de la serie 26369 utiliza acoplamientos de desconexión Hansen HK de acero inoxidable. La manguera de la serie 30020 utiliza acoplamientos de desconexión Schrader[7] de acero. La manguera de la serie 805659 utiliza acoplamientos de desconexión Cejn[8] de latón. Uno de estos tipos de acoplamientos está ubicado en el extremo de la manguera de conexión a la línea de aire y en los extremos de cada segmento de la manguera de suministro de aire. Las mangueras de conexión doble a la línea de aire terminan en dos acoplamientos, los cuales son de uno de los tipos detallados anteriormente.



Versión de conectador simple Versión de conectador doble

MANGUERAS DE CONEXIÓN A UNA LÍNEA DE AIRE

FIGURA 1

Los segmentos de la manguera de suministro de aire deben conectarse directamente a la manguera de conexión a la línea de aire en el cinturón del respirador, entre sí, y también al sistema de suministro de aire. No deberán utilizarse adaptadores.

Después de determinar qué tipo de manguera de suministro de aire y de acoplamientos se utilizan con su respirador, ubique la sección correspondiente de la Tabla 1 de la página 13 de este instructivo para obtener instrucciones detalladas sobre el funcionamiento del acoplamiento y sobre las limitaciones de longitud de la manguera de suministro de aire y la cantidad de segmentos permitidos.

ADVERTENCIA

NO UTILICE OTRAS MANGUERAS, ACOPLAMIENTOS O ADAPTADORES PARA CONECTAR AL RESPIRADOR OTROS COMPONENTES NO COMPATIBLES. EL USO DE MANGUERAS QUE NO SEAN LAS ESPECIFICADAS PUEDE REDUCIR LA CAPACIDAD DEL RESPIRADOR DE SUMINISTRAR AIRE Y PUEDE EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA DE LA CUAL EL RESPIRADOR DEBERÍA PROTEGERLO, LO QUE PUEDE PROVOCARLE LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

TODOS LOS USUARIOS DEL RESPIRADOR DEBEN ESTAR COMPLETAMENTE CAPACITADOS EN EL PROCEDIMIENTO PARA DESCONECTAR EL ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO QUE SE UTILIZA. SI NO SE CAPACITA ADECUADAMENTE A LOS USUARIOS SE PUEDE DIFICULTAR EL ESCAPE DE EMERGENCIA Y PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

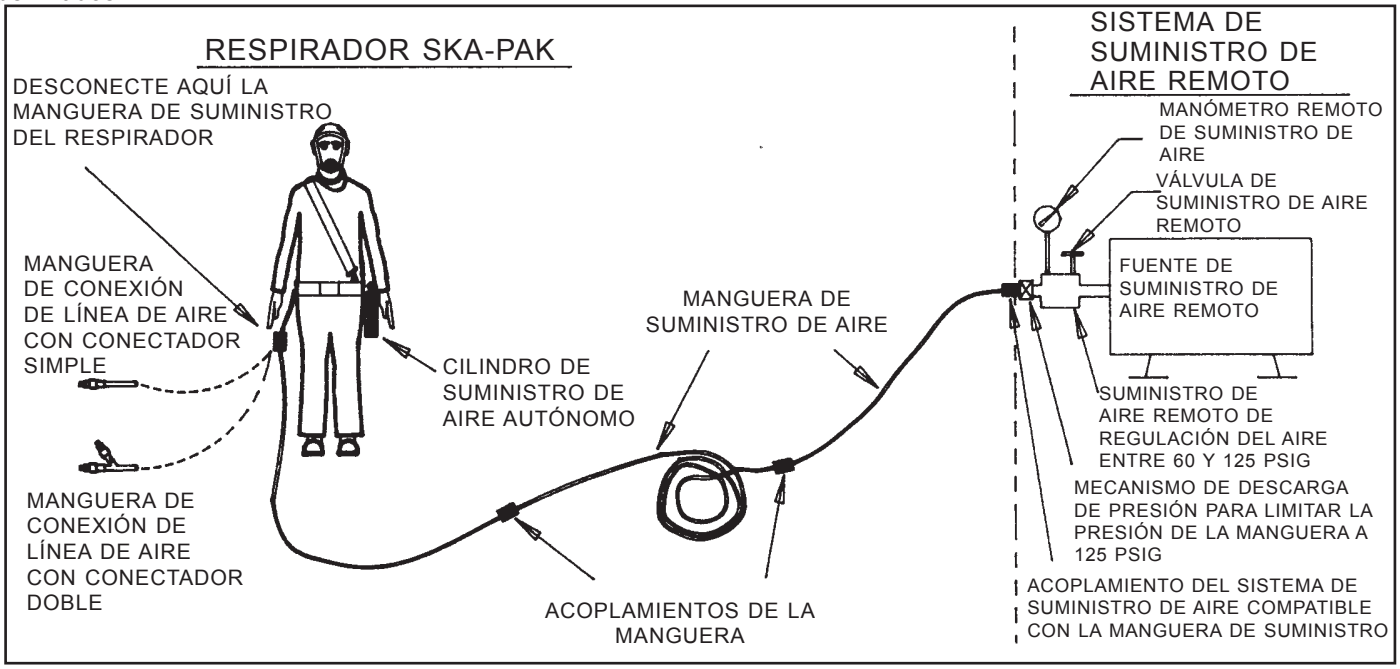

RESPIRADOR SKA-PAK
DESCONECTE AQUÍ LA MANGUERA DE SUMINISTRO DEL RESPIRADOR
MANGUERA DE CONEXIÓN DE LÍNEA DE AIRE CON CONECTADOR SIMPLE
MANGUERA DE CONEXIÓN DE LÍNEA DE AIRE CON CONECTADOR DOBLE
CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO
MANGUERA DE SUMINISTRO DE AIRE
ACOPLAMIENTOS DE LA MANGUERA
SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE REMOTO
MANÓMETRO REMOTO DE SUMINISTRO DE AIRE
VÁLVULA DE SUMINISTRO DE AIRE REMOTO
FUENTE DE SUMINISTRO DE AIRE REMOTO
SUMINISTRO DE AIRE REMOTO DE REGULACIÓN DEL AIRE ENTRE 60 Y 125 PSIG
MECANISMO DE DESCARGA DE PRESIÓN PARA LIMITAR LA PRESIÓN DE LA MANGUERA A 125 PSIG
ACOPLAMIENTO DEL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE COMPATIBLE CON LA MANGUERA DE SUMINISTRO

FIGURA 2

[5] Hansen es una marca registrada de Tuthill Corporation.
[6] Foster es una marca registrada de Foster Manufacturing Co., Inc.
[7] Schrader es una marca registrada de Scovill, Inc.
[8] Cejn es una marca registrada de Cejn AB.

ADVERTENCIA

LA INFORMACIÓN QUE SE PRESENTA A CONTINUACIÓN TIENE COMO PROPÓSITO COMPLEMENTAR, NO REEMPLAZAR, LAS INSTRUCCIONES, LA CAPACITACIÓN, LA SUPERVISIÓN, EL MANTENIMIENTO Y OTROS ELEMENTOS DE SU PROGRAMA ORGANIZADO DE PROTECCIÓN RESPIRATORIA. EL USO INDEBIDO DE ESTE RESPIRADOR PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE. CONSULTE LA ADVERTENCIA EN LA PÁGINA UNO (1) DE ESTE DOCUMENTO.

INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO

El siguiente procedimiento se debe llevar a cabo al recibir el respirador por primera vez y al efectuar la inspección diaria o previa al uso del respirador. Los respiradores que se conservan para situaciones de emergencia se deben inspeccionar con la frecuencia que corresponda para garantizar su correcto funcionamiento cuando se necesiten. La Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) del Departamento de Trabajo de los Estados Unidos, conforme a la norma 29 CFR 1910.134, exige que los respiradores que se conservan para situaciones de emergencia se inspeccionen por lo menos una vez al mes. NIOSH recomienda inspeccionar la presión de los cilindros por lo menos una vez a la semana. Todos los respiradores deberán inspeccionarse después de cada uso. Si se observan daños o discrepancias durante la inspección del respirador, retire el respirador del servicio y márquelo para su reparación por parte de personal autorizado.

INSPECCIÓN DEL RESPIRADOR

1. Inspeccione visualmente el respirador para verificar que esté completo (consulte la cubierta frontal).
2. Inspeccione el arnés para asegurarse de que las cinchas no estén raspadas o dañadas ni que las hebillas estén dañadas. Verifique que no haya daños, como ser cortes, partes derretidas o desgastadas lo que podría afectar la seguridad del arnés. CONSULTE LAS SIGUIENTES ADVERTENCIAS ADICIONALES RELATIVAS A ARNESES DE CUERPO ENTERO/PARA PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS. Asegúrese de que todos los cinturones y las correas estén montados adecuadamente según se muestra en la cubierta frontal o en la Página 3. Ajuste las correas hasta el tope de la posición exterior. En el arnés del hombro/cintura estándar, ajuste la correa del hombro de manera tal que sostenga el cinturón aproximadamente a la altura de la cintura.
3. Asegúrese de que la válvula del cilindro esté cerrada (empuje hacia adentro la perilla de la válvula del cilindro haciéndola girar completamente hacia la derecha).
4. Para que salga el aire que queda atrapado en el sistema, abra la válvula de purga haciendo girar la perilla roja en el regulador de respiración hasta el tope de la posición izquierda. En caso de haber aire atrapado, este saldrá del regulador. Cuando la circulación de aire se detenga, cierre la válvula de purga haciendo girar la perilla hasta el tope de la posición derecha.
5. Verifique la fecha más reciente de la prueba hidrostática del cilindro para asegurarse de que esté vigente. Un probador de cilindros autorizado debe inspeccionar visualmente y someter a una prueba hidrostática todos los cilindros que se utilizan con el aparato de respiración autónomo de SCOTT, conforme a las especificaciones correspondientes del Departamento de Transporte de los Estados Unidos (DOT) o a las exenciones DOT correspondientes. Para obtener una lista completa de los requisitos de fechas de prueba, consulte la revisión actual de *Safety Precautions for Air-Pak Cylinders,* (Precauciones de seguridad de los cilindros Air-Pak) P/N 89080-01 de SCOTT, que puede solicitar a SCOTT Safety. Los cilindros compuestos (aquéllos que utilizan un bobinado de fibra) deben someterse a pruebas de conformidad con la exención del DOT hasta el límite máximo de vida útil de los cilindros de bobinado de fibra, el cual, al cierre de la publicación de este instructivo, es de 15 años a partir de la fecha de fabricación. La fecha de fabricación marcada en el cilindro corresponde también a la fecha de la primera prueba hidrostática. El programa organizado de protección respiratoria de su organización es responsable de coordinar la inspección visual y el ensayo hidrostático de los cilindros por parte de un probador de cilindros autorizado.

NOTA

ES RESPONSABILIDAD DEL USUARIO VERIFICAR QUE SE CUMPLAN Y SE MANTENGAN TODOS LOS REQUISITOS DOT PARA EL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO EN ESTE RESPIRADOR.

6. Realice una inspección visual de la unidad del cilindro y la válvula verificando que no tenga daños físicos como abolladuras o boquetes en el metal o en la cubierta de material compuesto. Se deben retirar del servicio, sin nada de aire comprimido, todos los cilindros que presentan daños físicos o exposición a calor o llamas de alta temperatura, como la pintura que adquiere un color marrón o negro, etiquetas adhesivas calcinadas o que faltan, esfera del

ADVERTENCIA

SIGA CON EXACTITUD EL PROCEDIMIENTO DE INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO. NO USE EL RESPIRADOR SI LA PURGA NO SE ACTIVA CONFORME A LAS DESCRIPCIONES DE ESTE INSTRUCTIVO O SI SE OBSERVA CUALQUIER OTRO MAL FUNCIONAMIENTO. RETIRE EL RESPIRADOR DEL SERVICIO Y MÁRQUELO PARA SU REPARACIÓN POR PARTE DE PERSONAL AUTORIZADO. SI LAS FALLAS NO SE IDENTIFICAN CORRECTAMENTE, SE PODRÍAN OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL PROCEDIMIENTO DE INSPECCIÓN REQUIERE LA UTILIZACIÓN DE UNA PEQUEÑA CANTIDAD DE AIRE DEL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO EN CADA INSPECCIÓN. SI EL MANÓMETRO DEL CILINDRO INDICA QUE NO ESTÁ COMPLETAMENTE LLENO, RECARGE EL CILINDRO ANTES DE UTILIZARLO. CONSULTE EL PASO 7 DE LA INSPECCIÓN. EL USO DE UN CILINDRO QUE NO ESTÁ LLENO PUEDE REDUCIR LA DURACIÓN DEL SUMINISTRO DE AIRE, Y ELLO PODRÍA RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PRECAUCIÓN

NO APRIETE DEMASIADO LA VÁLVULA DEL CILINDRO PORQUE ESTO PUEDE OCASIONAR DAÑOS QUE PODRÍAN PROVOCAR UNA FUGA DE AIRE DEL CILINDRO. NO USE HERRAMIENTAS PARA CERRAR LA VÁLVULA DEL CILINDRO.

ADVERTENCIA

EL EMPLEO DE RESPIRADORES CON COMPONENTES DAÑADOS O DESGASTADOS PUEDE PRODUCIR UN MAL FUNCIONAMIENTO DEL RESPIRADOR, Y ELLO PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

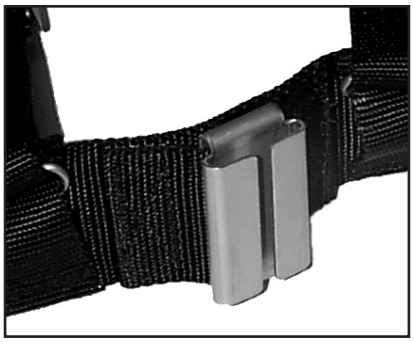
LOS CILINDROS DAÑADOS SE PODRÍAN ROMPER O TENER FUGAS SI SE DEJAN CARGADOS CON AIRE COMPRIMIDO. SI NO SE VERIFICA QUE LOS CILINDROS NO TENGAN DAÑOS O SI NO SE VACÍA EL AIRE DE LOS CILINDROS DAÑADOS, PODRÍAN OCURRIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

manómetro que se ha fundido o paragolpes elastoméricos deformados; lo mismo que los cilindros que presentan señales de haber sido expuestos a elementos químicos como decoloración, rajaduras en los cilindros o en la cubierta de material compuesto, el desconchado de las capas exteriores de la cubierta de material compuesto o protuberancias de la pared del cilindro. Consulte las publicaciones actuales correspondientes sobre la inspección de los cilindros de gas comprimido, disponible en la Asociación de Gas Comprimido (Compressed Gas Association Inc.) (703-413-4341), 1725 Jefferson Davis Hwy., #1004, Arlington, VA 22202.

7. Verifique que el manómetro del cilindro indique "LLENO". Si la presión del cilindro es inferior a "LLENO", cámbielo por un cilindro cargado totalmente o cargue el cilindro hasta que esté lleno.
8. Inspeccione la conexión del cilindro al arnés:
   a) En la versión SKA-PAK: Inspeccione las abrazaderas del cilindro. Las dos abrazaderas deben estar ajustadas para sujetar bien el cilindro al arnés. Ajuste según sea necesario. Consulte la FIGURA 3.

FIGURA 3

   b) EN LA VERSIÓN SKA-PAK PLUS: Inspeccione la ménsula colgante de la válvula y la hebilla hembra. La ménsula colgante de la válvula debe trabarse de manera segura en la hebilla hembra y no debe poder levantarse con presión normal. Para desconectar el cilindro de suministro de aire del arnés, jale la sección de la ménsula colgante que se extiende debajo de la hebilla hembra alejándola del cilindro de suministro de aire. Consulte la FIGURA 4. Levante el cilindro de suministro de aire para desenganchar la ménsula colgante de la válvula de la hebilla hembra. La parte inferior de la ménsula colgante de la válvula se debe presionar y alejar del cilindro de suministro de aire hasta que el cierre queda dentro de la hebilla hembra.

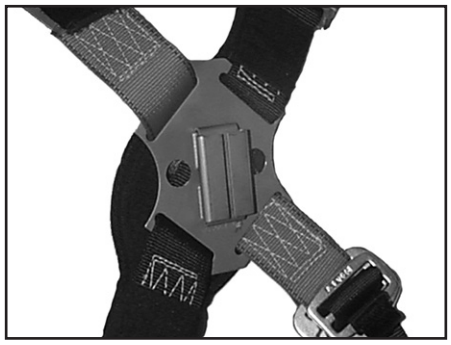


HEBILLA HEMBRA DEL SKA-PAK PLUS

MÉNSULA COLGANTE DE LA VÁLVULA

FIGURA 4

INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO
CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA



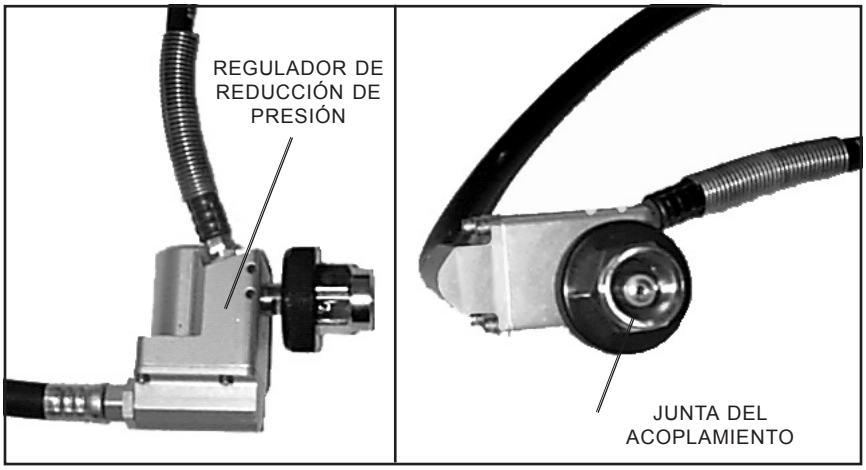
HEBILLA HEMBRA EN ARNÉS DE CUERPO ENTERO/PARA PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS

FIGURA 5

9. Si el respirador SKA-PAK PLUS está equipado con un arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas, inspeccione el arnés para asegurarse de que las cinchas no estén raspadas o dañadas ni que las hebillas estén dañadas. Asegúrese de que el arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas esté armado correctamente, como se muestra en las ilustraciones de la Página 3 y de conformidad con el instructivo de uso del arnés de cuerpo entero DBI/SALA (P/N 89497-01 de SCOTT) provisto con este respirador SKA-PAK PLUS. Si se encuentran daños, no use el arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas. En caso de que el arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas haya estado sujeto a detención de caída o fuerzas de impacto, se deberá, inmediatamente, retirar de servicio y destruir.
10. Inspeccione las roscas de salida de la válvula del cilindro y la junta del acoplamiento. La junta está ubicada en el acoplamiento de la boquilla que conecta el reductor de presión con la válvula del cilindro. Para exponer las roscas y la junta para su inspección, agarre el acoplamiento de la rueda de maniobra en el reductor de presión y haga girar la rueda de maniobra hacia la izquierda hasta que el reductor de presión se separe de la válvula del cilindro. Inspeccione la salida de la válvula del cilindro para ver que no tenga roscas dobladas o dañadas. Si la junta está presente y en buen estado, y la salida de la válvula no está dañada, enrosque el acoplamiento nuevamente en la válvula del cilindro ejerciendo presión a mano. Consulte la FIGURA 6.

ADVERTENCIA

SE DEBEN SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DEL ARNÉS DE CUERPO ENTERO PROVISTAS POR EL FABRICANTE. INSPECCIONE EL ARNÉS DE CUERPO ENTERO ANTES DE CADA USO. NO USE EL ARNÉS SI ESTÁ DAÑADO O GASTADO. EN CASO DE QUE EL ARNÉS DE CUERPO ENTERO HAYA ESTADO SUJETO A DETENCIÓN DE CAÍDA O FUERZAS DE IMPACTO, SE DEBERÁ, INMEDIATAMENTE, RETIRAR DE SERVICIO Y DESTRUIR. EL TAMAÑO, LA FORMA Y LA RESISTENCIA DEL DISPOSITIVO CONECTOR Y DEL ANILLO EN D DEBERÁN COINCIDIR. SI NO SE CUMPLEN LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE DEL ARNÉS, PODRÍA PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.



JUNTA DEL ACOPLAMIENTO

FIGURA 6

PRECAUCIÓN

NO SE DEBEN EMPLEAR LLAVES PARA AJUSTAR EL ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA. SI EL ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA SE AJUSTA DEMASIADO, EL SELLO DE LA BOQUILLA PODRÍA DAÑARSE.

11. Inspeccione el regulador de reducción de presión para ver si tiene daños exteriores.
12. Inspeccione la manguera de conexión a la línea de aire para asegurarse de que no presente cortes ni esté dañada. Verifique que esté ajustada en el regulador de reducción de presión en un extremo y que el conectador no tenga suciedad acumulada en el otro extremo; verifique los dos conectadores en las mangueras de conexión doble a las líneas de aire. Limpie según sea necesario. Se debe tener cuidado al eliminar la suciedad acumulada o las obstrucciones del conectador, para no permitir que éstas entren en la manguera de conexión a la línea de aire. Inspeccione el cuerpo y los conectadores en el extremo de las mangueras de conexión doble a la línea de aire para ver que no tengan daños y asegúrese de que los conectadores estén bien enroscados al cuerpo. Inspeccione la tapa contra el polvo en las mangueras de conexión doble a la línea de aire para asegurarse de que no tenga daños e instálela en uno de los conectadores.
13. Inspeccione los segmentos de la manguera de suministro de aire para ver si hay cortes o signos de contaminación. Verifique los conectadores del extremo de la manguera para asegurarse de que no tengan suciedad acumulada u obstrucciones. Limpie los conectadores según sea necesario. Se debe tener cuidado al eliminar la suciedad acumulada o las obstrucciones de los conectadores para no permitir que éstas ingresen en la manguera de conexión a la línea de aire.
14. Inspeccione la unidad de la manguera que conecta el reductor de presión al regulador de respiración. Asegúrese de que la manguera no esté dañada y que esté bien conectada al reductor de presión.
15. Si el regulador de respiración está equipado con un dispositivo de desconexión rápida (sistema MODULAIR de SCOTT), el regulador se puede separar del respirador al empujar de ambas mitades de la conexión de acoplamiento mientras jala hacia atrás el manguito externo del acoplamiento hembra. El conectador macho se separará. Consulte la FIGURA 7.

DISPOSITIVO DE DESCONEXIÓN RÁPIDA MODULAIR

FIGURA 7

Inspeccione el conectador macho y el acoplamiento hembra para detectar señales de desgaste o posibles daños. En caso de detectar algún daño o desgaste, retire el equipo del servicio y márquelo para su reparación por parte de personal autorizado.

Vuelva a conectar el acoplamiento. Para ello inserte el conectador macho en el acoplamiento hembra hasta que el manguito se mueva hacia adelante y haga "clic". Para verificar que quedó bien trabado jale varias veces del acoplamiento.

16. Compruebe que esté cerrada la válvula de purga del regulador de respiración (perilla roja del regulador); es decir que la perilla esté girada hasta el tope derecho, con su puntero señalando hacia arriba.
17. Inspeccione el regulador de respiración para ver si tiene daños exteriores.
18. Verifique que el regulador de respiración esté bien instalado en la pieza facial. El cierre de retención del regulador de respiración (ubicado al frente de la válvula de purga) deberá trabarse con la muesca en el lateral derecho de la pieza facial cuando se utilice.

ADVERTENCIA

LA CONEXIÓN DE LA LÍNEA DE AIRE DEBE ESTAR LIMPIA. EL POLVO O LOS MATERIALES EXTRAÑOS EN EL PASAJE DE AIRE DEL CONECTADOR A LA LÍNEA DE AIRE PUEDEN PROVOCAR UNA FALLA PARCIAL O TOTAL DEL RESPIRADOR EN EL FUNCIONAMIENTO DE LA LÍNEA DE LA MANGUERA O EN EL FUNCIONAMIENTO AUTÓNOMO LO QUE PUEDE PRODUCIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

SI NO SE VERIFICA QUE EL ACOPLAMIENTO ESTÉ TRABADO CONFORME A LAS INSTRUCCIONES, LA MANGUERA PODRÍA SEPARARSE Y SE PERDERÍA AIRE DE RESPIRACIÓN, LO CUAL PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

LA VÁLVULA DE PURGA SOLO SE DEBE USAR EN CASO DE QUE SE PRODUZCA UNA FALLA DEL REGULADOR DE RESPIRACIÓN MONTADO EN LA MASCARILLA. ABRIR LA VÁLVULA DE PURGA POR CUALQUIER OTRA RAZÓN MIENTRAS EL RESPIRADOR SE ESTÉ ABASTECIENDO DE AIRE DEL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO, PUEDE AGOTAR EL SUMINISTRO DE AIRE DEL RESPIRADOR EN APENAS DOS (2) MINUTOS, LO CUAL PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PRECAUCIÓN

NO USE HERRAMIENTAS PARA ABRIR O CERRAR LA VÁLVULA DE PURGA. SÓLO USE PRESIÓN DE LOS DEDOS PARA ABRIRLA O CERRARLA. LA ROTACIÓN DE LA VÁLVULA TIENE UN LÍMITE DE 1/2 VUELTA. EL USO DE HERRAMIENTAS PARA ABRIR O CERRAR LA VÁLVULA DE PURGA PODRÍA DAÑARLA.

INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO

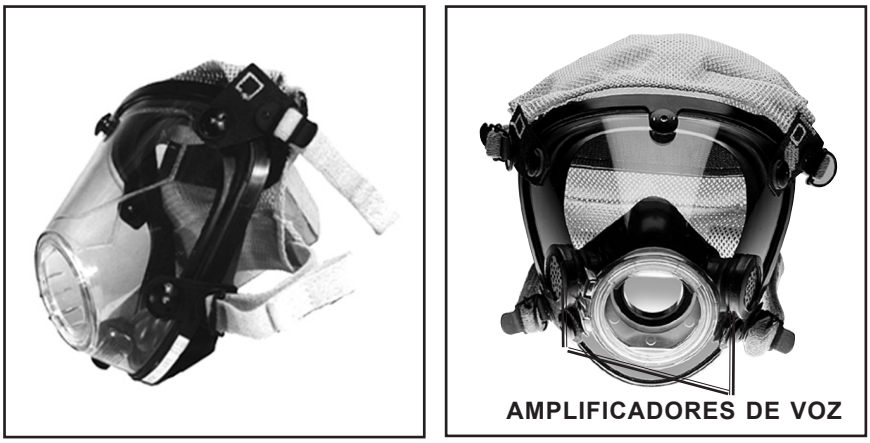
CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA

INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO (CONTINUACIÓN)

INSPECCIÓN DE LA PIEZA FACIAL

Examine la unidad de la pieza facial para asegurarse de que no tenga componentes desgastados o dañados. La pieza facial debe estar completa y en buen estado de uso, sin componentes desgastados, flojos o dañados.

- Las piezas faciales AV-2000 incluyen los modelos AV-2000, Weld-O-Vista y Scott-O-Vista (la pieza facial Scott-O-Vista no tiene amplificadores de voz).
- Las piezas faciales AV-3000 incluyen los modelos AV-3000 y AV-3000 SureSeal.



PIEZA FACIAL SIN AMPLIFICADORES DE VOZ

PIEZA FACIAL CON AMPLIFICADORES DE VOZ

FIGURA 8

Inspeccione la pieza facial de la siguiente manera:

1. Inspeccione el sello de la pieza facial y otros componentes de caucho para asegurarse de que no estén deformados, desgastados, dañados ni contengan rajaduras.
2. Inspeccione el lente para asegurarse de que no tenga rajaduras, rayones o ninguna otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la pieza facial o la visibilidad del usuario.
3. Inspeccione la montura del lente o el bisel para asegurarse de que no presenten rajaduras ni deformaciones.
4. Verifique que todos los retenedores de la montura del lente o los tornillos del bisel estén presentes e instalados correctamente.
5. Verifique que todos los sujetadores del arnés estén presentes y funcionen correctamente.
6. Asegúrese de que el arnés de la cabeza esté instalado correctamente, con todas las correas en la orientación correcta.
7. Asegúrese de que los componentes del arnés de la cabeza no estén dañados ni desgastados.
8. Verifique que los amplificadores de voz no estén dañados ni presenten abolladuras. Verifique que estén instalados de manera adecuada en los ductos del amplificador de voz.

9. Verifique que la copa nasal no presente cortes ni esté dañada. Además, verifique que no haya señales de daños en el lado del orificio de la copa nasal en donde se coloca el regulador.

10. Verifique que la copa nasal está correctamente colocada entre los rebordes de los ductos del amplificador de voz. Consulte la FIGURA 9.

FIGURA 9
Control de los ductos del amplificador de voz

PRECAUCIÓN

SI SE RETIRA LA COPA NASAL PARA INSPECCIONARLA, ASEGÚRESE DE VOLVER A COLOCARLA CORRECTAMENTE DE ACUERDO CON EL MODELO DE PIEZA FACIAL Y EL ESTILO DE COPA NASAL.

11. Todas las piezas faciales de SCOTT que se utilizan con este respirador pueden equiparse con una copa nasal. Verifique que la copa nasal esté instalada de manera correcta de acuerdo con el modelo de pieza facial que se esté utilizando. Todas las piezas faciales completas AV-2000, Weld-O-Vista y AV-3000 de SCOTT incluyen una copa nasal, la cual es opcional con la pieza facial completa SCOTT-O-VISTA.
    a) Las piezas faciales AV-3000 y AV-3000 SureSeal de SCOTT están disponibles con dos estilos de copa nasal: una copa nasal NEGRA que se ajusta en la parte posterior del sello del rostro y una copa nasal GRIS que se ajusta en la parte delantera del sello del rostro. La copa nasal NEGRA se debe ajustar en la parte de ATRÁS del sello del rostro, como se muestra en la FIGURA 10. La copa nasal GRIS se debe ajustar en la parte de ADELANTE del sello del rostro, como se muestra en la FIGURA 11.

SÓLO PIEZAS FACIALES AV-3000

FIGURA 10
Copa nasal NEGRA, DETRÁS DEL SELLO FACIAL

FIGURA 11
Copa nasal GRIS, DELANTE del sello facial

ADVERTENCIA

PARA MANTENER LA HOMOLOGACIÓN DE NIOSH, LA PIEZA FACIAL AV-3000 EQUIPADA CON UN SELLO FACIAL SURESEAL P/N 31001738 (PEQUEÑO), P/N 31001739 (MEDIANO) O P/N 31001740 (GRANDE) DEBE USARSE *ÚNICAMENTE* CON LA COPA NASAL GRIS P/N 31001043 (PEQUEÑO), P/N 31001044 (MEDIANO) O P/N 31001045 (GRANDE). EL USO EN UNA ATMÓSFERA PELIGROSA DE UNA CONFIGURACIÓN DEL RESPIRADOR QUE NO CUMPLA CON LAS NORMAS APLICABLES PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

    b) La copa nasal para los modelos AV-2000, Weld-O-Vista y SCOTT-O-VISTA siempre se coloca DETRÁS del sello del rostro, INDEPENDIENTEMENTE del color de la copa nasal. Consulte la FIGURA 12.

SÓLO PIEZAS FACIALES MODELO AV-2000

FIGURA 12

12. Verifique que la pieza facial esté limpia.
13. Ajuste las correas de la cabeza hasta el tope de la posición exterior.

INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO

CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA

INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO (CONTINUACIÓN)

PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO DEL RESPIRADOR

1. Verifique que la válvula de purga esté cerrada. Oprima totalmente el interruptor para conservar aire y colocarse la unidad, y suéltelo.
2. Colóquese la pieza facial o sosténgala apretada sobre el rostro.
3. Gire la perilla de la válvula completamente hacia la izquierda para abrir la válvula del cilindro. No deberá detectarse circulación de aire en este momento. Inhale de manera súbita para iniciar la circulación de aire; luego inspire y contenga la respiración. El aire debe fluir libremente adentro de la pieza facial durante la inhalación y debe detenerse cuando ésta cese.
4. Contenga la respiración durante 5 a 10 segundos. Si continúa la circulación de aire una vez que terminó la inhalación, vuelva a verificar el ajuste de la pieza facial. Si la circulación de aire continúa después de verificar el ajuste, retire el respirador de servicio y márquelo para su reparación por parte de personal autorizado.
5. Exhale adentro de la pieza facial e inspire por segunda vez. El aire deberá salir de la pieza facial a través de la válvula durante la exhalación y deberá entrar aire fresco a la pieza facial en la inhalación.
6. Oprima totalmente el interruptor para conservar aire y suéltelo. Quítese la pieza facial. No deberá circular aire desde la pieza facial.
7. Con la válvula del cilindro abierta y el interruptor para conservar aire y colocarse la unidad oprimido, tape con el pulgar el extremo abierto del conectador en la manguera de conexión a la línea de aire. Si con el dedo pulgar puede sentir la acumulación de presión de aire o si puede detectar circulación de aire de la manguera de conexión a la línea de aire cuando saca el pulgar del conectador, NO USE EL RESPIRADOR; retire el respirador de servicio y márquelo para su reparación por parte de personal autorizado.

   En los respiradores equipados con una manguera de conexión doble a la línea de aire, cubra ambos conectadores con los pulgares al mismo tiempo. Si puede sentir la acumulación de presión de aire con uno o ambos pulgares o si puede detectar circulación de aire de la manguera de conexión a la línea de aire cuando saca los pulgares de los conectadores, NO USE EL RESPIRADOR; retire el respirador de servicio y márquelo para su reparación por parte de personal autorizado.
8. Cierre la válvula del cilindro ejerciendo presión hacia adentro de la perilla de la válvula del cilindro mientras la hace girar completamente hacia la derecha. Abra por un momento la válvula de purga para que salga el aire atrapado en el respirador. Cierre la válvula de purga cuando se detenga la circulación de aire. Verifique el manómetro del cilindro de aire para asegurarse de que el cilindro todavía indique "LLENO".
9. Conecte el respirador al sistema de suministro de aire con uno o más segmentos de la manguera de suministro de aire. No deberá circular aire desde la pieza facial. Colóquese la pieza facial o sosténgala apretada sobre el rostro. Inhale de manera súbita para comenzar la circulación de aire. Inhale varias veces. El aire deberá salir de la pieza facial a través de la válvula en la exhalación y deberá entrar aire fresco a la pieza facial en la inhalación.
10. En los respiradores equipados con mangueras de conexión doble a la línea de aire, retire la tapa contra el polvo del segundo conectador y conecte una segunda manguera al respirador. El respirador deberá funcionar tal como se describió anteriormente. Desconecte la primera manguera. El respirador deberá funcionar tal como se describió anteriormente. Cubra el conectador que no está en uso con la tapa contra el polvo.
11. Oprima el interruptor para conservar aire y colocarse la unidad; quítese la pieza facial y desconecte el respirador de la fuente de suministro de aire. Prepare la pieza facial para colocarla ajustando las correas del arnés de la cabeza hasta el tope de la posición exterior.

PRECAUCIÓN

NO USE HERRAMIENTAS PARA ABRIR O CERRAR LA VÁLVULA DE PURGA. SÓLO USE PRESIÓN DE LOS DEDOS PARA ABRIRLA O CERRARLA. LA ROTACIÓN DE LA VÁLVULA TIENE UN LÍMITE DE 1/2 VUELTA. EL USO DE HERRAMIENTAS PARA ABRIR O CERRAR LA VÁLVULA DE PURGA PODRÍA DAÑARLA.

ADVERTENCIA

CIERRE LA VÁLVULA DE PURGA CUANDO NO ESTÉ EN USO. SI NO SE CIERRA LA VÁLVULA DE PURGA, EL SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO SE VACIARÁ EN APENAS 2 MINUTOS O MENOS, LO QUE REDUCIRÁ LA VIDA ÚTIL Y PODRÍA GENERAR CIRCUNSTANCIAS QUE PUEDEN DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

NUNCA COLOQUE EN SERVICIO UN RESPIRADOR SI EL MANÓMETRO DEL CILINDRO INDICA QUE NO ESTÁ "LLENO". LA PÉRDIDA DE AIRE DEL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO DEBIDO A UNA PIEZA FACIAL MAL AJUSTADA DURANTE COMPROBACIONES, ENSAYOS, PRUEBAS MÚLTIPLES O CUALQUIER OTRO MOTIVO PUEDE REDUCIR EN GRAN MEDIDA EL TIEMPO DURANTE EL CUAL EL RESPIRADOR PROPORCIONARÁ PROTECCIÓN RESPIRATORIA. EL USO DE UN RESPIRADOR CON UN MANÓMETRO DEL CILINDRO QUE INDICA QUE NO ESTÁ "LLENO" PUEDE REDUCIR LA DURACIÓN DE LA PROTECCIÓN, Y ELLO PODRÍA RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE DEBE ESTAR COMPLETAMENTE CARGADO A FIN DE PODER PROPORCIONAR LA CAPACIDAD DE AIRE TOTAL EN CASO DE UNA EMERGENCIA. EL USO DE UN CILINDRO CON CARGA PARCIAL O UN CILINDRO QUE HA PERDIDO AIRE PUEDE LIMITAR LA CANTIDAD DE AIRE NECESARIA PARA UN ESCAPE LO CUAL PUEDE DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PRECAUCIÓN

NO APRIETE DEMASIADO LA VÁLVULA DEL CILINDRO PORQUE ESTO PUEDE OCASIONAR DAÑOS QUE PODRÍAN PROVOCAR UNA FUGA DE AIRE DEL CILINDRO. NO USE HERRAMIENTAS PARA CERRAR LA VÁLVULA DEL CILINDRO.

ADVERTENCIA

LA CIRCULACIÓN DE AIRE DESDE LA MANGUERA DE CONEXIÓN A LA LÍNEA DE AIRE CONSUMIRÁ AIRE DEL SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO Y REDUCIRÁ LA DURACIÓN DE LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA, LO QUE PODRÍA RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

ES POSIBLE QUE EL USUARIO DE ESTE RESPIRADOR TENGA QUE DESCONECTAR EL ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA REPENTINAMENTE Y EN CONDICIONES DE MUCHA TENSIÓN. EL USUARIO DEBE SER CAPAZ DE DESCONECTAR EL ACOPLAMIENTO EN LAS CONDICIONES CON LAS QUE SE PUEDE ENCONTRAR DURANTE EL USO; POR EJEMPLO, SIN PODER VER EL ACOPLAMIENTO, CON LOS GUANTES PUESTOS, CON UNA MANO, ETC. LA FALTA DE CAPACITACIÓN DEL USUARIO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

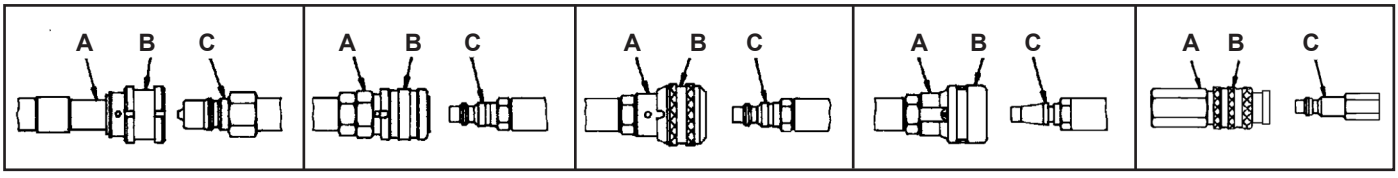
TABLA 1
LIMITACIONES E INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO
NOTA: LA PRESIÓN DEL SUMINISTRO DE AIRE DEBE MANTENERSE ENTRE 60 PSIG Y 115 PSIG MIENTRAS HACE FLUIR COMO MÍNIMO 200 LITROS POR MINUTO (LPM) PARA CADA USUARIO.

Manguera de suministro[8]	Longitudes totales aprobadas[9] (en pies)	Cantidad máxima de segmentos aprobados[10]	INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO DE LOS ACOPLAMIENTOS **Nota: El usuario deberá practicar y ser capaz de desconectar los acoplamientos rápidamente en una situación de emergencia.**
Serie 26369 con acoplamientos Hansen HK de acero inoxidable	de 0 a 150	6	1. Para conectar el acoplamiento, haga girar el manguito de la boquilla "B" hasta que la muesca de alineación en el manguito esté en línea con el gancho de alineación del cuerpo "A". 2. Deslice el manguito "B" hacia la manguera de suministro (alejado del conectador macho "C") e inserte el conectador macho "C" en la boquilla "A". Suelte el manguito "B" al mismo tiempo que ejerce presión hacia adentro de la boquilla hasta que escuche un "clic", lo que significa que el conectador macho está trabado. Para verificar que está bien asegurado jale varias veces del conectador macho. 3. Haga girar el manguito "B" de un cuarto de vuelta a la mitad para trabar el conectador macho y que no se desenganche accidentalmente. 4. Para desconectar el acoplamiento, vuelva a alinear el manguito "B" con el cuerpo de la boquilla "A" tal como se describe en el paso 1. Aleje el manguito "B" del cuerpo (hacia la manguera de suministro) para desenganchar el conectador macho de la boquilla. SI NO RESULTA PRÁCTICO VER LA MUESCA DE ALINEACIÓN EN EL MANGUITO, UTILICE EL SIGUIENTE PROCEDIMIENTO PARA DESCONECTAR EL ACOPLAMIENTO: 1. Sostenga el manguito "B" con la mano derecha. 2. Simultáneamente gire y aleje el manguito del conectador macho hasta que la muesca de alineación en el manguito se alinee con el gancho de alineación en el cuerpo y la boquilla se separe del mismo.
Serie 26370 o serie 200820 o manguera 803904-01 con acoplamientos Foster de acero inoxidable	de 0 a 300	12	
Serie 30010 con acoplamientos Hansen de latón	de 0 a 300	12	
Serie 30020 con acoplamientos Schrader de acero	de 0 a 300	12	1. Inserte el conectador macho "C" en la boquilla "A" y continúe empujándolo hasta que haga un "clic", lo que significa que se trabó. 2. Para verificar que está bien asegurado jale varias veces del conectador macho. 3. Desconecte el acoplamiento haciendo girar el manguito "B" un octavo (1/8) de vuelta hacia la derecha, tal como se ve desde el extremo hembra de la boquilla "A".
Serie 805659 con acoplamientos CEJN de latón	de 0 a 300	12	1. Inserte el conectador macho "C" en la boquilla "A" y continúe empujándolo hasta que haga un "clic", lo que significa que se trabó. 2. Para verificar que está bien asegurado jale varias veces del conectador macho. 3. Desconecte el acoplamiento ejerciendo presión hacia adentro en el conectador macho "C" mientras jala del manguito "B". El conectador macho "C" se separará.

[8] Se verifican los conectadores hembra en todas las series de mangueras de suministro para ver que detengan el flujo de aire cuando se desconectan. Los conectores macho y hembra se verifican en la manguera de suministro serie 26369.

[9] "0" pies = conexión directa a la fuente de suministro de aire.

[10] Los segmentos de la manguera de suministro están generalmente disponibles en segmentos de 25 pies, 50 pies, 75 pies y 100 pies de longitud.



ACOPLAMIENTO HANSEN HK UTILIZADO EN LA SERIE 26369 | ACOPLAMIENTO FOSTER UTILIZADO EN LA SERIE 26370 | ACOPLAMIENTO HANSEN UTILIZADO EN LA SERIE 30010 | ACOPLAMIENTO SCHRADER UTILIZADO EN LA SERIE 30020 | ACOPLAMIENTO CEJN UTILIZADO EN LA SERIE 805659

FIGURA 13
ACOPLAMIENTOS UTILIZADOS EN LAS MANGUERAS DE SUMINISTRO

USO DEL RESPIRADOR

PREPARACIÓN PARA EL USO

El propósito del suministro de aire autónomo en el respirador SKA-PAK/ SKA-PAK PLUS es proporcionar aire respirable al salir de una atmósfera irrespirable (tóxica), deficiente en oxígeno e inaceptable.

Si se prevé que el respirador se utilizará en temperaturas cerca de cero o bajo cero o si el respirador se almacenará a dichas temperaturas, consulte la sección FUNCIONMIENTO EN BAJAS TEMPERATURAS para obtener más información y procedimientos complementarios.

Antes de iniciar cualquier actividad que requiera el uso de un respirador SKA-PAK/SKA-PAK PLUS, se deberán determinar la vía normal de salida y una o más vías de escape de emergencia hacia un área con una atmósfera segura y respirable. Durante una salida normal, el respirador se abastecerá de aire mediante la manguera de suministro de aire del sistema de suministro de aire. Deberá ser posible recorrer las vías de salida de emergencia utilizando el suministro de aire autónomo.

Si el escape no puede realizarse de manera segura dentro del tiempo limitado de protección respiratoria proporcionada por este respirador después de que se desconecte la manguera de suministro, NO UTILICE ESTE RESPIRADOR; haga todos los cambios necesarios para brindar seguridad, como por ejemplo seleccionar un respirador con la duración autónoma adecuada.

Determine la cantidad de la manguera de suministro de aire necesaria para el trabajo y asegúrese de que sea igual o menor a la longitud máxima permitida para ese tipo de manguera (consulte la Tabla 2).

Asegúrese de que el sistema de suministro de aire esté brindando aire de respiración seguro y respirable, y que sea compatible con la manguera de suministro de aire. Asegúrese de que el personal entendido en el funcionamiento del sistema de suministro de aire esté presente para supervisar y mantener la presión del suministro en el punto de fijación de las mangueras de suministro de aire a los sistemas de abastecimiento de aire.

ADVERTENCIA

NO USE EL SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO CON NINGÚN OTRO PROPÓSITO QUE NO SEA UN ESCAPE DE EMERGENCIA. EL USO INNECESARIO DEL SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO PUEDE DEJAR AL USUARIO DEL RESPIRADOR SIN NINGUNA PROTECCIÓN RESPIRATORIA SI EL SUMINISTRO DE LA LÍNEA DE AIRE SE INTERRUMPIERA POR ALGÚN MOTIVO, LO QUE PODRÍA CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL ALTO NIVEL FÍSICO O EMOCIONAL RELACIONADO CON LAS SITUACIONES DE EMERGENCIA TIENDE A INCREMENTAR LA VELOCIDAD DE RESPIRACIÓN Y A DISMINUIR LA DURACIÓN REAL DEL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO. SI NO SE CONSIDERAN ESTOS FACTORES, ES POSIBLE QUE SE PRODUZCAN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

NO USE ESTE RESPIRADOR SI EL USO DE UNA MANGUERA EN EL ÁREA DE TRABAJO PUEDE ORIGINAR PELIGRO. REALICE TODOS LOS CAMBIOS NECESARIOS A FIN DE BRINDAR SEGURIDAD, COMO SELECCIONAR UN RESPIRADOR APROPIADO. EL USO DE UN RESPIRADOR QUE CONSTITUYA UN RIESGO PARA EL ÁREA DE TRABAJO PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE DE RESPIRACIÓN DEBE SER CAPAZ DE SUMINISTRAR LA PRESIÓN NECESARIA DE 60 A 125 PSIG. SI NO SE MANTIENE LA PRESIÓN DE AIRE NECESARIA, SE PUEDE REDUCIR LA CAPACIDAD DE PROTECCIÓN DEL RESPIRADOR Y EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA DE LA CUAL EL RESPIRADOR DEBÍA PROTEGERLO. ESTO PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE DEL USUARIO.

CONFIGURACIÓN DEL ARNÉS

Tanto los arneses ignífugos como los resistentes a la corrosión se pueden configurar para colocar el cilindro de suministro de aire sobre la cadera derecha o la izquierda.

Arnés ignífugo: Para reconfigurar el arnés y cambiar la posición del cilindro de suministro de aire, desconecte el acoplamiento reductor de presión del cilindro de suministro de aire y luego desconecte el cilindro del arnés (según se describe en la INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO). Saque del cinturón las correas de los hombros al desenganchar de los anillos en D del cinturón las hebillas de la correa del hombro. Dé vuelta el cinturón para que los anillos en D que estaban colgando del cinturón ahora queden arriba. Vuelva a conectar el arnés del hombro a estos anillos en D. Reconecte el cilindro de suministro de aire al arnés y el reductor de presión al cilindro.

NOTA

EL ARNÉS SE DEBE USAR EN TODO MOMENTO CON LA CORREA DE HOMBRO ENGANCHADA A LOS ANILLOS EN D CONECTADOS A LA PARTE SUPERIOR DEL CINTURÓN.

Arnés resistente a la corrosión: Para reconfigurar el arnés y cambiar la posición del cilindro de suministro de aire, desconecte el acoplamiento reductor de presión del cilindro de suministro de aire y luego desconecte el cilindro del arnés (según se describe en la INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO). Saque la correa de hombro del cinturón al desenganchar las hebillas macho de la correa de las hebillas hembra del cinturón. Dé vuelta el cinturón y deslice la hebilla hembra en el bucle del cinturón para que la hebilla quede mirando hacia arriba. Reconecte el arnés de hombro.

ADVERTENCIA

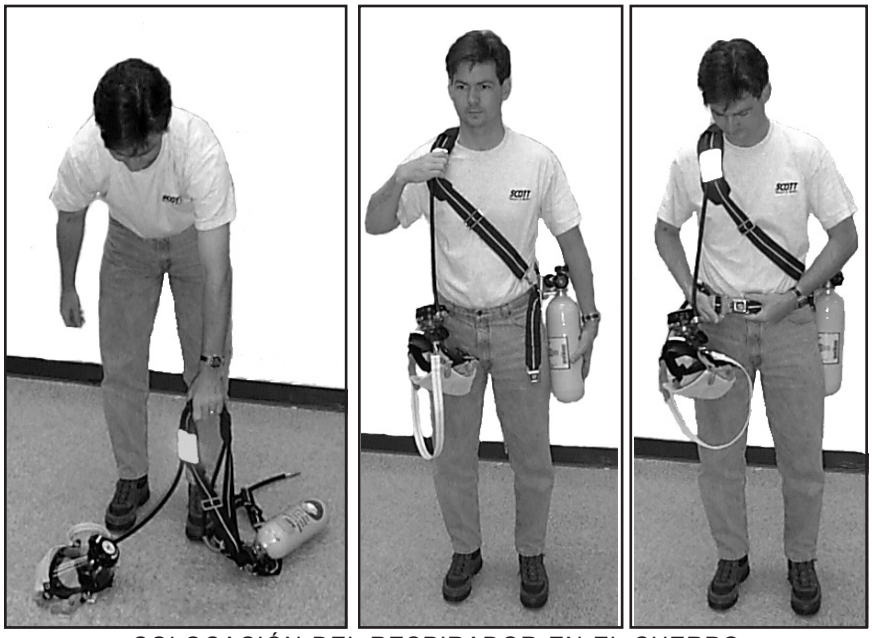
ES POSIBLE QUE EN CIERTOS ENTORNOS SEA NECESARIO UTILIZAR MATERIAL DE PROTECCIÓN PARA CUBRIR NO SÓLO AL USUARIO SINO AL RESPIRADOR O A UNA PARTE DE ÉSTE. EL USUARIO DEBERÁ PODER TENER ACCESO EN TODO MOMENTO A LOS CONTROLES DEL RESPIRADOR. SI NO SE TIENE ACCESO A DICHOS CONTROLES CUANDO SE NECESITE EL RESPIRADOR PARA UN ESCAPE, PODRÍA RESULTAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

COLOCACIÓN DEL ARNÉS ESTÁNDAR DEL RESPIRADOR

Es posible que en ciertos entornos sea necesario utilizar material de protección para cubrir no sólo al usuario sino al respirador o a una parte de éste. El usuario deberá poder tener acceso en todo momento a los controles del respirador.

Siga el procedimiento que se detalla a continuación para colocarse el respirador en el cuerpo y ubicar la pieza facial para su colocación.

Sujete la correa del hombro de manera tal que la pieza facial quede hacia el frente de quien se la coloque y el cilindro de suministro de aire esté al lado del pie izquierdo. (Si el cilindro de suministro de aire se va a colocar en la cadera derecha, coloque la correa del hombro al revés de modo que la pieza facial quede hacia el frente de quien se la coloque y el cilindro de suministro de aire esté al lado del pie derecho). Pase la correa del hombro sobre el hombro izquierdo y la cabeza, colocándola en el hombro derecho. Colóquese el cinturón alrededor de la cintura con el cilindro de suministro de aire en la cadera izquierda y trabe la hebilla del cinturón. Consulte la FIGURA 14.



COLOCACIÓN DEL RESPIRADOR EN EL CUERPO

FIGURA 14

Inserte el conectador macho en el conectador hembra de la hebilla del cinturón hasta que escuche un "clic". Ello indicará que está trabado. Jale de la hebilla para verificar que esté bien asegurado. Para desenganchar, oprima el botón que se encuentra en la parte delantera de la hebilla y separe las dos mitades.

NOTA

EL ARNÉS SIEMPRE DEBE USARSE DE MANERA TAL QUE LA CORREA DEL HOMBRO Y LAS HEBILLAS DE CONEXIÓN DEL CINTURÓN SE EXTIENDAN SOBRE EL USUARIO SIN QUE QUEDEN TRENZADAS NI ENROLLADAS DEBAJO DEL CINTURÓN.

Inserte el conectador macho en el conectador hembra de la hebilla del cinturón hasta que escuche un "clic". Ello indicará que está trabado. Jale de la hebilla para verificar que esté bien asegurado. Para desenganchar, oprima el botón que se encuentra en la parte delantera de la hebilla y separe las dos mitades (arnés ignífugo), o bien oprima simultáneamente las dos lengüetas de seguridad en la parte superior e inferior de la hebilla y separe las dos mitades (arnés resistente a la corrosión).

Los siguientes pasos se aplican tanto para los arneses ignífugos como para los resistentes a la corrosión.

Ajuste el cinturón. Jale de la parte de atrás de la mitad macho de la hebilla y aléjesela del cuerpo para ajustar el cinturón mientras jala de la correa de ajuste para tensar la holgura. De ser necesario, pliegue el exceso de la cincha y ajústela al cinturón usando el tensor de la cincha. Consulte la FIGURA 15.

AJUSTE DEL CINTURÓN

FIGURA 15

De ser necesario, ajuste la correa del hombro para que permanezca sobre el hombro derecho y mantenga el cinturón a la altura de la cintura. De ser necesario, asegure la correa del hombro ajustando la hebilla de triple paso. Jale de la manguera por el manguito de la correa del hombro para asegurarse de que la manguera del regulador quede bien ajustada a la espalda, y de ninguna manera floja. Consulte la FIGURA 16.

AJUSTE DE LA CORREA DEL HOMBRO

FIGURA 16

COLOCACIÓN DEL ARNÉS ESTÁNDAR DEL RESPIRADOR
CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA

COLOCACIÓN DEL ARNÉS ESTÁNDAR DEL RESPIRADOR (CONTINUACIÓN)

En los respiradores equipados con una correa del cuello, coloque el arnés del cuerpo en el hombro antes de colocar dicha correa alrededor del cuello. Ubique la pieza facial en una posición preparada para colocarla utilizando la unidad de correa del cuello de SCOTT. Consulte la FIGURA 17 y la sección sobre ACCESORIOS.

CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO Y MODO DE "ESPERA" (SKA-PAK PLUS SE MUESTRA CON LA UNIDAD OPCIONAL DE LA CORREA DE CUELLO)

FIGURA 17

ADVERTENCIA

SI NO SE COLOCA EL ARNÉS PARA EL CUERPO ANTES DE COLOCARSE LA CORREA DEL CUELLO COMO SE INDICA PODRÍA CAUSAR INTERFERENCIA ENTRE LA CORREA DEL HOMBRO Y LA CORREA DEL CUELLO Y A SU VEZ OBSTACULIZAR LA COLOCACIÓN CORRECTA DE LA PIEZA FACIAL EN UNA EMERGENCIA, LO CUAL PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

NO USE ESTE RESPIRADOR SI EL USO DE UNA MANGUERA EN EL ÁREA DE TRABAJO PUEDE ORIGINAR PELIGRO. REALICE TODOS LOS CAMBIOS NECESARIOS A FIN DE BRINDAR SEGURIDAD, COMO SELECCIONAR UN RESPIRADOR APROPIADO. EL USO DE UN RESPIRADOR QUE CONSTITUYA UN RIESGO PARA EL ÁREA DE TRABAJO PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

Coloque, en la extensión que se necesite, la manguera de suministro de aire y prepárela para su uso conectando los segmentos entre sí y con el sistema de suministro de aire. Ajuste la presión en el sistema de suministro de aire a la presión operativa del respirador. Repita este paso para cada manguera de suministro de aire y para cada sistema de suministro de aire que utilice.

Verifique estar seguro de que el acoplamiento manual entre la válvula del cilindro y el reductor de presión esté apretado y que la válvula de purga del regulador de respiración (perilla roja del regulador) esté cerrada (perilla girada hasta el tope derecho). Oprima el interruptor para conservar aire y colocarse la unidad, y suéltelo. Conecte la manguera de suministro a la manguera de conexión a la línea de aire en el respirador. No habrá circulación de aire desde la pieza facial en este momento.

PRECAUCIÓN

NO APRIETE DEMASIADO LA VÁLVULA DEL CILINDRO PORQUE ESTO PUEDE OCASIONAR DAÑOS QUE PODRÍAN PROVOCAR UNA FUGA DE AIRE DEL CILINDRO. NO USE HERRAMIENTAS PARA CERRAR LA VÁLVULA DEL CILINDRO.

NOTA

SI EL INTERRUPTOR PARA CONSERVAR EL AIRE Y COLOCARSE LA UNIDAD NO SE HA OPRIMIDO O SI LA VÁLVULA DE PURGA NO ESTÁ CERRADA ANTES DE CONECTAR LA MANGUERA DEL SUMINISTRO DE AIRE AL RESPIRADOR, HABRÁ UNA CIRCULACIÓN DE AIRE CONSTANTE DESDE LA PIEZA FACIAL, QUE DISMINUIRÁ LUEGO DE QUE LA PIEZA FACIAL SE HAYA COLOCADO CORRECTAMENTE O LA VÁLVULA DE PURGA SE HAYA CERRADO.

El usuario se encuentra ahora en modo de espera. El respirador está en su lugar, pero no en uso.

ADVERTENCIA

SI NO SE OPRIME EL INTERRUPTOR PARA CONSERVAR AIRE Y COLOCARSE LA UNIDAD CUANDO EL RESPIRADOR NO ESTÉ EN USO, O NO SE MANEJA CON CUIDADO EL REGULADOR MONTADO EN LA PIEZA FACIAL, EL AIRE DEL RESPIRADOR CIRCULARÁ LIBREMENTE. ESTO PUEDE AFECTAR EL VOLUMEN O LA PRESIÓN DEL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE PARA OTROS USUARIOS DEL RESPIRADOR QUE UTILICEN EL MISMO SISTEMA DE SUMINISTRO Y DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

COLOCACIÓN DEL ARNÉS DE CUERPO ENTERO/PARA PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS DEL RESPIRADOR EN LA SIGUIENTE PÁGINA

COLOCACIÓN DEL ARNÉS DE CUERPO ENTERO/PARA PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS DEL RESPIRADOR

Para obtener más información relativa a la aplicación, ajuste, mantenimiento y la inspección del arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas, consulte las instrucciones de uso DBI/SALA (P/N 89497-01 de SCOTT) provisto con el arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas.

Colóquese el arnés según las instrucciones de uso de DBI/SALA (P/N 89497-01 de SCOTT). Asegúrese de que ni el cilindro de suministro de aire, el reductor de presión, la manguera de suministro de aire ni el regulador se enreden en el arnés. Jale de la manguera por los dos bucles ubicados en el hombro derecho para asegurarse de que la manguera del regulador quede bien ajustada a la espalda, y de ninguna manera floja.

En los respiradores equipados con una correa de cuello, coloque el arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas antes de colocar la correa de cuello alrededor del cuello. Ubique la pieza facial en una posición preparada para colocarla utilizando la unidad de correa del cuello de SCOTT.

ARNÉS DE CUERPO ENTERO/PARA PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS
CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO Y MODO DE "ESPERA"

FIGURA 18

Coloque, en la extensión que se necesite, la manguera de suministro de aire y prepárela para su uso conectando los segmentos entre sí y con el sistema de suministro de aire. Ajuste la presión en el sistema de suministro de aire a la presión operativa del respirador. Repita este paso para cada manguera de suministro de aire y para cada sistema de suministro de aire que utilice.

Verifique estar seguro de que el acoplamiento manual entre la válvula del cilindro y el reductor de presión esté apretado y que la válvula de purga del regulador de respiración (perilla roja del regulador) esté cerrada (perilla girada hasta el tope derecho). Oprima el interruptor para conservar aire y colocarse la unidad, y suéltelo. Conecte la manguera de suministro a la manguera de conexión a la línea de aire en el respirador. No habrá circulación de aire desde la pieza facial en este momento.

NOTA

SI EL INTERRUPTOR PARA CONSERVAR EL AIRE Y COLOCARSE LA UNIDAD NO SE HA OPRIMIDO O SI LA VÁLVULA DE PURGA NO ESTÁ CERRADA ANTES DE CONECTAR LA MANGUERA DEL SUMINISTRO DE AIRE AL RESPIRADOR, HABRÁ UNA CIRCULACIÓN DE AIRE CONSTANTE DESDE LA PIEZA FACIAL, QUE DISMINUIRÁ LUEGO DE QUE LA PIEZA FACIAL SE HAYA COLOCADO CORRECTAMENTE O LA VÁLVULA DE PURGA SE HAYA CERRADO.

El usuario se encuentra ahora en modo de espera. El respirador está en su lugar, pero no en uso.

ADVERTENCIA

NO USE ESTE RESPIRADOR SI EL USO DE UNA MANGUERA EN EL ÁREA DE TRABAJO PUEDE ORIGINAR PELIGRO. REALICE TODOS LOS CAMBIOS NECESARIOS A FIN DE BRINDAR SEGURIDAD, COMO SELECCIONAR UN RESPIRADOR APROPIADO. EL USO DE UN RESPIRADOR QUE CONSTITUYA UN RIESGO PARA EL ÁREA DE TRABAJO PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

SI NO SE OPRIME EL INTERRUPTOR PARA CONSERVAR AIRE Y COLOCARSE LA UNIDAD CUANDO EL RESPIRADOR NO ESTÉ EN USO, O NO SE MANEJA CON CUIDADO EL REGULADOR MONTADO EN LA PIEZA FACIAL, EL AIRE DEL RESPIRADOR CIRCULARÁ LIBREMENTE. ESTO PUEDE AFECTAR EL VOLUMEN O LA PRESIÓN DEL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE PARA OTROS USUARIOS DEL RESPIRADOR QUE UTILICEN EL MISMO SISTEMA DE SUMINISTRO Y DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PRECAUCIÓN

NO APRIETE DEMASIADO LA VÁLVULA DEL CILINDRO PORQUE ESTO PUEDE OCASIONAR DAÑOS QUE PODRÍAN PROVOCAR UNA FUGA DE AIRE DEL CILINDRO. NO USE HERRAMIENTAS PARA CERRAR LA VÁLVULA DEL CILINDRO.

USO DEL RESPIRADOR
CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA

PROCEDIMIENTOS PARA COLOCARSE LA PIEZA FACIAL

El usuario debe leer los procedimientos de colocación, uso y fin de uso del respirador, y haberlos practicado antes de usar el respirador. El usuario debe conocer bien los procedimientos de colocación, comprobación de filtraciones, uso y fin de uso del respirador así como haberlos practicado antes de usar el respirador. Siga las instrucciones de colocación correspondientes a la pieza facial que usted tiene.

Este instructivo incluye las INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN para las piezas faciales completas de CUATRO CORREAS (como los modelos AV-2000, AV-3000, Scott-O-Vista y Weld-O-Vista) y para las piezas faciales completas de CINCO CORREAS (como el modelo AV-3000 SureSeal).

El respirador NO DEBE usarse cuando existan condiciones que impidan que la pieza facial se ajuste correctamente al rostro. Estas condiciones pueden incluir, entre otras, las siguientes:

- cabello largo sobre la frente o en los lados del rostro que interfiera con la superficie de sellado o que se enrede con las hebillas del arnés de cabeza,
- vello facial como barba o patillas o nacimiento del cabello que cruce o interfiera con la superficie de sellado,
- peinados de cabello abundante o saliente como coletas o rodetes que interfieran con el ajuste uniforme y hermético del arnés en la cabeza,
- piezas en los anteojos cerca de la sien,
- un casquete que sobresalga por debajo de la pieza facial,
- uso excesivo de cosméticos como cremas humectantes, maquillaje o crema después de afeitar,
- la falta de una o ambas dentaduras,
- pérdida o aumento de peso desde la última prueba de ajuste,
- cicatrices faciales,
- cualquier otro elemento que interfiera con el ajuste hermético entre el rostro y la pieza facial o el ajuste del arnés de cabeza a la cabeza.

Se debe repetir regularmente la prueba de ajuste a fin de identificar cualquier cambio físico en el usuario (como los descritos anteriormente), que podrían afectar el ajuste de la pieza facial.

NOTA

SE DEBERÁN CONSULTAR LOS PASOS ADECUADOS QUE SE DESCRIBEN EN LA SECCIÓN AJUSTE DE LA PIEZA FACIAL DE ESTE INSTRUCTIVO, SI ES LA PRIMERA VEZ QUE SE COLOCARÁ LA MASCARILLA DEL RESPIRADOR DE PIEZA FACIAL COMPLETA O SI ES LA PRIMERA VEZ QUE SE UTILIZARÁ UN ESTILO ESPECÍFICO DE PIEZA FACIAL. DURANTE LA CAPACITACIÓN, EL USUARIO DEBERÁ DETERMINAR EL NIVEL DE AJUSTE DEL ARNÉS DE CABEZA QUE LE OFREZCA EL MEJOR SELLADO Y AJUSTE.

Si la pieza facial se usará con una capucha, consulte las instrucciones de colocación provistas con la capucha. Para otro equipo que cubra el arnés de la cabeza de la pieza facial o la capucha, primero colóquese la pieza facial/ la capucha, luego colóquese el equipo adicional para la cabeza.

Para colocarse la pieza facial y comenzar a usar el respirador, proceda de la siguiente manera:

ADVERTENCIA

NO SE DEBEN UTILIZAR LOS RESPIRADORES CUANDO LAS CONDICIONES IMPIDAN ESTABLECER UN ADECUADO AJUSTE HERMÉTICO AL ROSTRO. ESTAS CONDICIONES PUEDEN INCLUIR, ENTRE OTRAS, LAS SIGUIENTES: BARBA, PATILLAS, VELLO FACIAL O NACIMIENTO DEL CABELLO QUE CRUCE O INTERFIERA CON LA SUPERFICIE DE SELLADO, PEINADOS DE CABELLO ABUNDANTE O SALIENTE COMO COLETAS O RODETES QUE INTERFIERAN CON EL AJUSTE UNIFORME Y HERMÉTICO DEL ARNÉS DE CABEZA, LLEVAR PUESTO UN CASQUETE QUE SOBRESALGA POR DEBAJO DE LA PIEZA FACIAL, PIEZAS EN LOS ANTEOJOS CERCA DE LA SIEN, USO EXCESIVO DE COSMÉTICOS COMO CREMAS HUMECTANTES, MAQUILLAJE O CREMA DESPUÉS DE AFEITAR, O CUALQUIER OTRO ELEMENTO QUE INTERFIERA CON EL AJUSTE HERMÉTICO ENTRE EL ROSTRO Y LA PIEZA FACIAL. ASIMISMO, LA FALTA DE UNA O AMBAS DENTADURAS PUEDE AFECTAR GRAVEMENTE EL AJUSTE DE LA PIEZA FACIAL. EL USO DE UNA PIEZA FACIAL MAL AJUSTADA PUEDE EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA PELIGROSA, LO CUAL PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

COLOCACIÓN DE LA PIEZA FACIAL DE CUATRO CORREAS

(incluye: AV-2000, AV-3000, Scott-O-Vista y Weld-O-Vista)

1. Ajuste las correas de la cabeza hasta el tope de la posición exterior.
2. Sostenga la pieza facial con una mano y el arnés de cabeza por la correa en la base de la red de la cabeza.
3. Coloque la pieza facial sobre el rostro con el mentón bien apoyado sobre la copa para el mentón y jale el arnés por encima de la coronilla. Compruebe que ni el cabello ni la ropa impida un buen sello hermético entre el rostro y la pieza facial. Consulte la FIGURA 19-A.
4. Ajuste las correas del cuello jalando los dos extremos inferiores hacia la parte posterior de la cabeza. Consulte la FIGURA 19-B.
5. Empuje suavemente la red del arnés de cabeza hacia abajo por detrás de la cabeza con una o ambas manos. Verifique que el arnés de cabeza quede en posición plana contra la parte posterior de la cabeza. Vuelva a ajustar las correas del cuello. Consulte la FIGURA 19-C.

NOTA

DURANTE EL PROCESO DE COLOCACIÓN, ASEGÚRESE DE QUE EL MENTÓN QUEDE BIEN COLOCADO SOBRE LA COPA PARA EL MENTÓN DE LA PIEZA FACIAL.

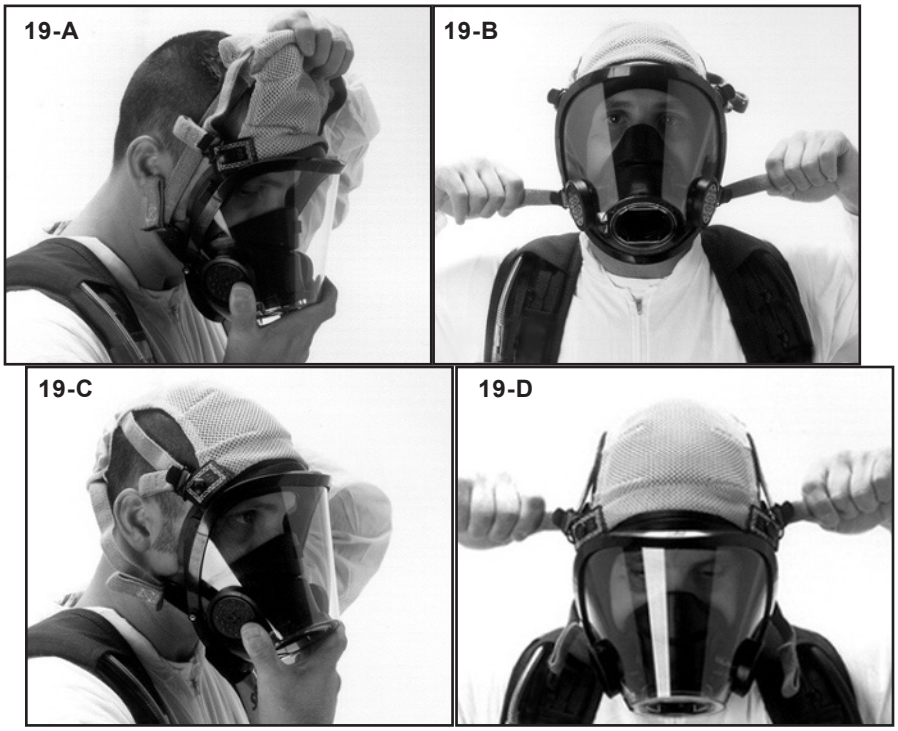


FIGURA 19
COLOCACIÓN DE LA PIEZA FACIAL DE CUATRO CORREAS

ADVERTENCIA

SI NO SE SIGUEN LAS DESCRIPCIONES DE ESTE INSTRUCTIVO SOBRE LA CORRECTA COLOCACIÓN DE LA PIEZA FACIAL O EL CORRECTO AJUSTE DEL ARNÉS DE CABEZA, ES POSIBLE QUE NO SE OBTENGA UN BUEN AJUSTE ENTRE EL ROSTRO Y LA PIEZA FACIAL O QUE AL USARSE FALLE EL SELLADO ENTRE EL ROSTRO Y LA PIEZA FACIAL. UN MAL AJUSTE ENTRE EL ROSTRO Y LA PIEZA FACIAL, O UN AJUSTE CON FALLAS, PUEDE REDUCIR LA VIDA ÚTIL DEL RESPIRADOR O EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA DE LA QUE LO DEBE PROTEGER, LO CUAL PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

6. Ajuste las dos correas de la sien. Ajuste las correas de la sien jalando los dos extremos hacia la parte posterior de la cabeza. Si la correa queda demasiado ajustada, podrá sentir molestias. Consulte la FIGURA 19-D.
7. Vuelva a ajustar las correas del cuello si es necesario.
8. Consulte la sección **PROBLEMAS DE COLOCACIÓN** de este instructivo.

NOTA

VERIFIQUE QUE LA PARTE CENTRAL SUPERIOR DEL ARNÉS DE CABEZA QUEDE COLOCADA SOBRE LA CORONILLA.

USO DEL RESPIRADOR
CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA

USO DEL RESPIRADOR (CONTINUACIÓN)

COLOCACIÓN DE LA PIEZA FACIAL AV-3000 SURESEAL DE CINCO CORREAS

1. Ajuste las correas de la cabeza hasta el tope de la posición exterior.

FIGURA 20-A
AJUSTE DE LAS CORREAS DE CABEZA

2. Sostenga la pieza facial con una mano a la vez que con la otra sostiene el arnés de la cabeza hacia arriba y hacia afuera. Use la lengüeta del arnés de cabeza, si existe una, ubicada en la parte inferior dorsal del arnés de cabeza.

FIGURA 20-B
ARNÉS HACIA UN LADO

3. Colóquese la pieza facial centrada sobre el rostro con el mentón apoyado correctamente en la copa correspondiente. Compruebe que ni el cabello ni la ropa impida un buen sello hermético entre el rostro y la pieza facial. Durante el proceso para colocarse la pieza facial, sosténgala en su lugar con el mentón correctamente posicionado sobre la copa para el mentón.

FIGURA 20-C
MENTÓN EN COPA PARA EL MENTÓN

NOTA

DURANTE EL PROCESO DE COLOCACIÓN, ASEGÚRESE DE QUE EL MENTÓN QUEDE BIEN COLOCADO SOBRE LA COPA PARA EL MENTÓN DE LA PIEZA FACIAL.

4. Jale el arnés de la cabeza por encima de ésta y asegúrese de que las correas no queden trenzadas sobre la cabeza y el cuello. Verifique que el arnés haya quedado centrado y correctamente colocado en la parte posterior y en la base de la cabeza. Mantenga el arnés de cabeza en esta posición.

FIGURA 20-D
POSICIÓN DEL ARNÉS DE CABEZA

NOTA

VERIFIQUE QUE LA PARTE CENTRAL SUPERIOR DEL ARNÉS DE CABEZA QUEDE COLOCADA SOBRE LA CORONILLA.

5. Mientras con una mano sostiene la pieza facial en su lugar, ajuste las correas de cuello por igual, una a la vez, al jalar de cada extremo de la correa hacia la parte posterior de la cabeza. Cambie de mano para seguir sosteniendo la pieza facial en su lugar.

FIGURA 20-E
SOSTENER Y AJUSTAR

6. Verifique que el rostro esté posicionado correctamente en la pieza facial y el mentón, en la copa para el mentón. Mientras, con una mano, sigue sosteniendo la pieza facial en su lugar, ajuste las correas de la sien por igual, una a la vez, al jalar de cada extremo de la correa hacia la parte posterior de la cabeza. Cambie de mano para seguir sosteniendo la pieza facial en su lugar.

FIGURA 20-F
SOSTENER Y AJUSTAR

7. Verifique que el rostro esté posicionado correctamente en la pieza facial y el mentón, en la copa para el mentón. Ajuste la correa frontal en último lugar, jalándola hacia la parte posterior de la cabeza. No ajuste demasiado la correa frontal.

FIGURA 20-G
AJUSTAR CORREA FRONTAL

8. Verifique que el arnés de cabeza esté centrado en la coronilla, en posición plana contra la parte posterior de la cabeza. Verifique que el rostro esté posicionado correctamente en la pieza facial y el mentón, en la copa para el mentón, y vuelva ajustar todas las correas si es necesario.

FIGURA 20-H
EL ARNÉS DE CABEZA DEBE ESTAR EN UNA POSICIÓN PLANA Y CENTRADO

NOTA

DURANTE EL PROCESO DE COLOCACIÓN, ASEGÚRESE DE QUE EL MENTÓN QUEDE BIEN COLOCADO SOBRE LA COPA PARA EL MENTÓN DE LA PIEZA FACIAL.

USO DEL RESPIRADOR
CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA

9. Empuje suavemente el arnés de cabeza hacia abajo y hacia atrás de la cabeza y asegúrese de que la red quede centrada sobre la cabeza. Si es necesario, ajuste la red del arnés de cabeza para centrarla en la coronilla.

CENTRE EL ARNÉS DE CABEZA EN LA CORONILLA
FIGURA 20-I

NOTA
VERIFIQUE QUE LA PARTE CENTRAL SUPERIOR DEL ARNÉS DE CABEZA QUEDE COLOCADA SOBRE LA CORONILLA.

10. Verifique que el rostro esté posicionado correctamente en la pieza facial y el mentón, en la copa para el mentón. Vuelva a ajustar las correas si es necesario. Todas las correas deben estar ajustadas y el usuario debe sentir que la pieza facial está fija.

FIGURA 20-J
VUELVA A AJUSTAR SI ES NECESARIO

NOTA
VERIFIQUE QUE LA PARTE CENTRAL SUPERIOR DEL ARNÉS DE CABEZA QUEDE COLOCADA SOBRE LA CORONILLA.

11. Consulte la sección **PROBLEMAS DE COLOCACIÓN** de este instructivo.

PROBLEMAS DE COLOCACIÓN

1. Realice una comprobación personal de la pieza facial y el arnés de cabeza y solucione cualquier problema de colocación que haya surgido. La norma OSHA 29 CFR 1910.134 exige la participación de equipos, de por lo menos dos personas, para situaciones que requieren el uso de este tipo de equipo de protección. Pídale a su compañero que lo ayude a verificar que se ha colocado la pieza facial correctamente.

   Algunos problemas posibles incluyen:

   a) La correa del arnés de cabeza está retorcida.
   b) El arnés de cabeza no está centrado o no se encuentra plano sobre la cabeza.
   c) El arnés de cabeza está colocado muy arriba sobre la cabeza.
   d) El cabello o la ropa impide el sello facial.
   e) El sello facial no quedó plano sobre el rostro sino que se enrolló dentro de la pieza facial.
   f) La pieza facial está colocada demasiado baja sobre el rostro, causando presión sobre la frente o está tocando el área de la garganta lo que provoca una rotura en el sello.

   Las ilustraciones a continuación muestran la pieza facial AV-3000 SureSeal, pero estas situaciones también pueden ocurrir con las piezas faciales AV-2000 y la AV-3000.

CORREA DEL ARNÉS RETORCIDA

ARNÉS DE CABEZA NO ESTÁ CENTRADO

ARNÉS DE CABEZA MUY ALTO

SELLO FACIAL ENROLLADO

PIEZA FACIAL DEMASIADO BAJA

FIGURA 21
PROBLEMAS DE COLOCACIÓN

   En caso de tener algún problema al colocarse la pieza facial, quítesela y vuelva a colocársela correctamente.

2. Continúe con COMENZAR A USAR EL RESPIRADOR como se indica en la siguiente sección.

ADVERTENCIA

EN CASO DE TENER ALGÚN PROBLEMA AL COLOCARSE LA PIEZA FACIAL, QUÍTESELA Y VUELVA A COLOCÁRSELA CORRECTAMENTE. EL USO DE UNA PIEZA FACIAL MAL COLOCADA PUEDE EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA PELIGROSA, LO CUAL PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

USO DEL RESPIRADOR
CONTINÚA EN LA SIGUIENTE PÁGINA

USO DEL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE

Verifique la presión del aire en el punto de fijación del sistema de suministro de aire a la manguera de suministro durante la inhalación y la exhalación; la presión del aire deberá cumplir con los requisitos para el respirador en todo momento.

Las mangueras de conexión a la línea de aire se deben proteger de la humedad durante el uso, manteniéndolas conectadas a la manguera de suministro de aire o, en versiones con dos conectadores, tapando el conectador que no está en uso con la tapa suministrada. Ante la posibilidad de que haya entrado agua a la manguera de conexión a la línea de aire, retire dicha manguera desde el reductor de presión y púrguela con aire de respiración limpio y seco hasta que se seque. Se debe tener cuidado para evitar el contacto prolongado o la inmersión de la manguera de suministro de aire en solventes líquidos o productos derivados del petróleo durante su uso. La absorción de solventes en la manguera de suministro de caucho con el tiempo puede ocasionar la contaminación del aire que circula por la manguera.

NOTA

EN LOS CASOS QUE SE PREVEA QUE SE USARÁ EL SKA-PAK/SKA-PAK PLUS CON CONEXIÓN DOBLE DE LÍNEA DE AIRE Y TRANSFERENCIA A OTRA MANGUERA DE SUMINISTRO DE AIRE DURANTE SU USO, EL USUARIO DEBERÁ VERIFICAR, SEGÚN SE DESCRIBE ARRIBA, EL FUNCIONAMIENTO DEL RESPIRADOR CON CADA MANGUERA DE SUMINISTRO DE AIRE Y CADA SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE A LOS QUE LA MANGUERA PUEDA ESTAR CONECTADA ANTES DE ENTRAR A LA ZONA DE PELIGRO. SI EL USUARIO U OTRAS PERSONAS CAPACITADAS EN EL USO DEL RESPIRADOR NO PUDIESEN VERIFICAR LA PRESIÓN DE AIRE DEL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE ANTES DE LA TRANSFERENCIA A ESE SISTEMA, NO CONECTE EL RESPIRADOR AL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE. TOME TODAS LAS MEDIDAS NECESARIAS PARA GARANTIZAR LA SEGURIDAD, COMO SELECCIONAR UN RESPIRADOR ADECUADO.

Verifique que la válvula del cilindro esté cerrada y que el puntero del manómetro de la válvula del cilindro indique "LLENO" (FULL). Compruebe que esté cerrada la válvula de purga del regulador de respiración (perilla roja del regulador) (totalmente hacia la derecha, con el puntero de la perilla señalando hacia arriba).

Verifique el sellado entre el rostro y la pieza facial. Para ello contenga la respiración. La circulación de aire hacia la pieza facial debe detenerse. Si escucha que hay circulación de aire a través del regulador o si siente circulación de aire a través del sello del rostro, NO CONTINÚE. Si no se puede realizar un buen sellado de la pieza facial, NO UTILICE EL RESPIRADOR.

Luego de colocarse la pieza facial, proceda a usar el respirador conforme a su programa de protección respiratoria. Durante el uso, verifique la válvula del cilindro con frecuencia para asegurarse de que esté cerrada.

ADVERTENCIA

EL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE DE RESPIRACIÓN DEBE SER CAPAZ DE SUMINISTRAR LA PRESIÓN NECESARIA DE 60 A 125 PSIG. SI NO SE MANTIENE LA PRESIÓN DE AIRE NECESARIA, SE PUEDE REDUCIR LA CAPACIDAD DE PROTECCIÓN DEL RESPIRADOR Y EXPONER AL USUARIO A LA ATMÓSFERA DE LA CUAL EL RESPIRADOR DEBÍA PROTEGERLO. ESTO PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE DEL USUARIO.

ADVERTENCIA

DURANTE EL USO NORMAL DEL RESPIRADOR, MANTENGA LA VÁLVULA DEL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO CERRADA EN TODO MOMENTO. ABRIR LA VÁLVULA DEL CILINDRO INNECESARIAMENTE PODRÍA RESULTAR EN LA PÉRDIDA DE AIRE DEL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO LO QUE PODRÍA DEJAR AL USUARIO CON POCO O NADA DE AIRE DE RESPIRACIÓN EN UNA EMERGENCIA Y DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PRECAUCIÓN

NO APRIETE DEMASIADO LA VÁLVULA DEL CILINDRO PORQUE ESTO PUEDE OCASIONAR DAÑOS QUE PODRÍAN PROVOCAR UNA FUGA DE AIRE DEL CILINDRO. NO USE HERRAMIENTAS PARA CERRAR LA VÁLVULA DEL CILINDRO.

ADVERTENCIA

ABANDONE INMEDIATAMENTE EL ÁREA CONTAMINADA —COMO SE DESCRIBE EN LA SECCIÓN DE PROCEDIMIENTOS DE USO EN EMERGENCIAS DE ESTE INSTRUCTIVO— SI DETECTA OLOR O SABOR DE PRODUCTOS QUÍMICOS EN EL RESPIRADOR, EN CASO DE IRRITACIÓN DE LOS OJOS, NARIZ O GARGANTA, EN CASO DE MAREOS O NÁUSEAS, SI EL SUMINISTRO DE AIRE HACIA EL RESPIRADOR SE CORTA PARCIAL O TOTALMENTE O SI DETECTA ALGUNA OTRA INDICACIÓN DE MAL FUNCIONAMIENTO. EL NO CUMPLIR CON ESTOS PROCEDIMIENTOS Y LAS PRECAUCIONES Y PROCEDIMIENTOS DE SU PROGRAMA DE PROTECCIÓN RESPIRATORIA PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PROCEDIMIENTO DE USO DE EMERGENCIA

SI LAS CONDICIONES EN EL LUGAR DE TRABAJO REQUIEREN UNA EVACUACIÓN DE EMERGENCIA durante el uso del respirador, el procedimiento preferido es salir con el respirador conectado a la manguera de suministro de aire siguiendo la misma vía que se utiliza para entrar al lugar de trabajo. Si fuese necesario desconectar el respirador de la manguera de suministro de aire, por ejemplo si la manguera está enredada o si fuera necesario salir por una vía diferente, el usuario deberá seguir los pasos de uno a siete que se describen a continuación y utilizar una de las rutas de escape previamente determinadas hasta llegar a una atmósfera segura, donde se pueda respirar.

NOTA

EL RESPIRADOR SKA-PAK/SKA-PAK PLUS DE SISTEMA COMBINADO SCBA Y DE TIPO C, ES UN APARATO DE RESPIRACIÓN A PRESIÓN Y DE CIRCUITO ABIERTO. DURANTE SU USO EL AIRE DEBERÁ CIRCULAR LIBREMENTE EN LA PIEZA FACIAL SOLAMENTE DURANTE LA INHALACIÓN, Y DEBERÁ DEJAR DE CIRCULAR EL RESTO DEL TIEMPO. SI EL AIRE SIGUE FLUYENDO DESDE EL REGULADOR DE RESPIRACIÓN DESPUÉS DE QUE CESA LA INHALACIÓN, ES POSIBLE QUE LA VÁLVULA DE PURGA (PERILLA ROJA DEL REGULADOR) ESTÉ ABIERTA, O BIEN QUE LA PIEZA FACIAL NO ESTÉ SELLADA HERMÉTICAMENTE SOBRE EL ROSTRO. SI SE OBSERVA UN EXCESO DE CIRCULACIÓN DE AIRE DURANTE EL ESCAPE, VERIFIQUE QUE LA VÁLVULA DE PURGA ESTÉ CERRADA (GIRADA HASTA EL TOPE DERECHO CON EL PUNTERO DE LA PERILLA SEÑALANDO HACIA ARRIBA) Y QUE SE HAYA COLOCADO CORRECTAMENTE LA PIEZA FACIAL Y SE LA HAYA AJUSTADO BIEN MIENTRAS CONTINÚA CON EL ESCAPE.

SI EN ALGÚN MOMENTO EL SUMINISTRO DE AIRE DE LA MANGUERA FALLA, el usuario deberá seguir los pasos que se describen a continuación y abandonar de inmediato la zona de peligro. Es posible que no sea necesario realizar el Paso 3 (desconectar la manguera) si se utiliza la misma vía que se utilizó para entrar al lugar de trabajo.

1. **ABRA LA VÁLVULA DEL CILINDRO** haciendo girar la perilla hasta el tope de la posición izquierda. Esto necesitará aproximadamente dos rotaciones y media (2½) de la perilla de la válvula del cilindro.
2. **RESPIRE** normalmente para iniciar el uso de emergencia del respirador.
3. **DESCONECTE** la manguera de suministro de aire de la manguera de conexión a la línea de aire, si fuese necesario.
4. **SALGA DE INMEDIATO** a un área con un atmósfera segura y respirable, y siga todas las precauciones y los procedimientos del programa de protección respiratoria.
5. Cuando esté en una atmósfera respirable y segura, quítese la pieza facial de acuerdo con las instrucciones de la sección TERMINAR DE USAR EL RESPIRADOR.
6. Cierre la válvula del cilindro ejerciendo presión hacia adentro y girando la perilla de la válvula del cilindro hasta el tope derecho.
7. Retire el respirador de servicio y márquelo para que lo carguen, inspeccionen y limpien.

FALLA DEL RESPIRADOR PARA SUMINISTRAR AIRE DURANTE ESCAPES

Si la circulación de aire se ve interrumpida mientras está utilizando el suministro de aire de emergencia del cilindro:

1. Asegúrese de que la pieza facial esté bien ajustada al rostro durante la inhalación.
2. Inspeccione el manómetro de aire del cilindro y compruebe que el cilindro tenga aire (el manómetro indica por encima de la marca de vacío).
3. Asegúrese de que la válvula del cilindro esté completamente abierta.
4. Abra la válvula de purga girando la perilla de la válvula de purga hacia la izquierda (el puntero debe señalar hacia abajo) hasta que el flujo de aire sea suficiente para respirar.

ADVERTENCIA

EL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE DEBE ESTAR COMPLETAMENTE CARGADO A FIN DE PODER PROPORCIONAR LA CAPACIDAD DE AIRE TOTAL EN CASO DE UNA EMERGENCIA. EL USO DE UN CILINDRO CON CARGA PARCIAL O UN CILINDRO QUE HA PERDIDO AIRE PUEDE LIMITAR LA CANTIDAD DE AIRE NECESARIA PARA UN ESCAPE LO CUAL PUEDE DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL ALTO NIVEL FÍSICO O EMOCIONAL RELACIONADO CON LAS SITUACIONES DE EMERGENCIA TIENDE A INCREMENTAR LA VELOCIDAD DE RESPIRACIÓN Y A DISMINUIR LA DURACIÓN REAL DEL CILINDRO DE SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO. SI NO SE CONSIDERAN ESTOS FACTORES, ES POSIBLE QUE SE PRODUZCAN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

LA VÁLVULA DEL CILINDRO DEBE ESTAR COMPLETAMENTE ABIERTA Y LA VÁLVULA DE PURGA DEBE ESTAR CERRADA (EL PUNTERO DEBE ESTAR SEÑALANDO HACIA ARRIBA) PARA UN FUNCIONAMIENTO ADECUADO DEL SUMINISTRO DE AIRE AUTÓNOMO DURANTE UN ESCAPE DE EMERGENCIA. SI NO SE REVISAN LA VÁLVULA DEL CILINDRO Y LA VÁLVULA DE PURGA SE PUEDE PRODUCIR UN MAL FUNCIONAMIENTO DEL RESPIRADOR, LO CUAL PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

ES POSIBLE QUE EL USUARIO DE ESTE RESPIRADOR TENGA QUE DESCONECTAR EL ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA REPENTINAMENTE Y EN CONDICIONES DE MUCHA TENSIÓN. EL USUARIO DEBE SER CAPAZ DE DESCONECTAR EL ACOPLAMIENTO EN LAS CONDICIONES CON LAS QUE SE PUEDE ENCONTRAR DURANTE EL USO; POR EJEMPLO, SIN PODER VER EL ACOPLAMIENTO, CON LOS GUANTES PUESTOS, CON UNA MANO, ETC. LA FALTA DE CAPACITACIÓN DEL USUARIO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PRECAUCIÓN

NO APRIETE DEMASIADO LA VÁLVULA DEL CILINDRO PORQUE ESTO PUEDE OCASIONAR DAÑOS QUE PODRÍAN PROVOCAR UNA FUGA DE AIRE DEL CILINDRO. NO USE HERRAMIENTAS PARA CERRAR LA VÁLVULA DEL CILINDRO.

ADVERTENCIA

SI TAMBIÉN DEBE USAR LA VÁLVULA DE PURGA, SOLO ÁBRALA EN LA MEDIDA QUE SEA NECESARIO PARA RESPIRAR LIBREMENTE. SI LA VÁLVULA DE PURGA ESTÁ ABIERTA POR COMPLETO, EL CILINDRO DE AIRE —LLENO— SE VACIARÁ EN TAN SOLO DOS (2) MINUTOS. EL USO INDEBIDO DE LA VÁLVULA DE PURGA PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

FUNCIONAMIENTO EN BAJAS TEMPERATURAS

El respirador está aprobado por NIOSH para utilizarse en temperaturas de hasta –32 °C/–25 °F. Para las temperaturas inferiores a 0 °C/32 °F, la aprobación requiere el uso de una unidad de copa nasal.

Los respiradores de uso rutinario y los usados exclusivamente en emergencias se deben conservar en áreas donde la temperatura sea superior a los cero grados (0 °C/32 °F). En áreas donde se espera utilizar el respirador a temperaturas ambiente de bajo cero o cercanas a ésta, el respirador deberá estar equipado con una unidad de copa nasal para disminuir la formación de hielo o vapor en el interior de la pieza facial que pudiera entorpecer la visión. Se puede agregar una unidad de copa nasal a las piezas faciales completas SCOTT-O-VISTA.

Si es inevitable guardar un respirador a una temperatura bajo cero antes de su próximo uso, **ES IMPRESCINDIBLE** tomar medidas especiales para asegurarse de que los componentes del respirador estén **COMPLETAMENTE SECOS** después de limpiarlos y antes de almacenarlos. Si se anticipa el uso del respirador en áreas con temperaturas de cero o bajo cero, la pieza facial, el regulador y las mangueras de conexión DEBEN estar protegidos para no exponerlos al agua durante el almacenamiento.

Si un respirador debe guardarse a una temperatura bajo cero y no es posible que alcance una temperatura ambiente antes de usarlo, no exhale sobre la pieza facial hasta que ya se la haya colocado por completo y esté ajustada correctamente sobre el rostro.

ADVERTENCIA

EL USO DE ESTE RESPIRADOR A TEMPERATURAS DE CERO O BAJO CERO (0 °C / 32 °F) SIN OBSERVAR LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO EN BAJAS TEMPERATURAS, PUEDE HACER QUE LA VISTA SE NUBLE O QUE SE PRODUZCA UNA OBSTRUCCIÓN PARCIAL O TOTAL DE LA CIRCULACIÓN DEL AIRE. EN TAL CASO, EL SUMINISTRO DE AIRE PUEDE INTERRUMPIRSE PARCIAL O COMPLETAMENTE O BIEN PODRÍA SER DIFÍCIL O IMPOSIBLE VER A TRAVÉS DEL LENTE DE LA PIEZA FACIAL, Y ELLO PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

UTILICE ÚNICAMENTE AIRE SECO AL PUNTO DE ROCÍO DE –54 °C / –65 °F O INFERIOR. LA HUMEDAD QUE SE ENCUENTRA EN EL AIRE BAJO PRESIÓN PUEDE CONGELARSE INCLUSO A TEMPERATURAS AMBIENTE MUY POR ENCIMA DE LOS 0 °C / 32 °F. EL NO ASEGURARSE DE QUE EL SUMINISTRO DE AIRE ESTÉ LIBRE DE HUMEDAD CONDENSADA PUEDE PROVOCAR CONGELACIÓN Y LA FALLA PARCIAL O TOTAL DEL RESPIRADOR, LO QUE PUEDE LLEVAR A SUFRIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

EL RESPIRADOR Y LAS MANGUERAS DE SUMINISTRO DE AIRE DEBEN ESTAR COMPLETAMENTE SECOS ANTES Y DURANTE EL ALMACENAMIENTO. LA HUMEDAD EN LA PIEZA FACIAL O EN LAS PARTES FUNCIONALES DEL RESPIRADOR, ESPECIALMENTE AL EXPONERLAS A TEMPERATURAS BAJO CERO, PUEDE EMPAÑAR LA PIEZA FACIAL O PROVOCAR UNA FALLA EN EL RESPIRADOR, LO CUAL PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

TERMINAR DE USAR EL RESPIRADOR

La salida del área que requiere protección respiratoria comúnmente se realiza volviendo por la misma vía utilizada durante la entrada, de manera que la salida pueda realizarse mientras el sistema de suministro de aire provea aire mediante la manguera de suministro de aire.

Después de abandonar el área contaminada y llegar a una atmósfera segura y respirable, quítese la pieza facial (es decir, retire la pieza facial y termine la protección respiratoria) de la siguiente manera:

1. Asegúrese de que ya no sea necesario utilizar la protección respiratoria.
2. Afloje las correas del arnés de la cabeza levantando simultáneamente las palancas de desenganche de la hebilla hacia afuera (lejos de la cabeza) y apartándolas del rostro. Las palancas de desenganche de la hebilla son extensiones en forma de U de las unidades de la hebilla de la pieza facial.
3. Oprima completamente el interruptor para conservar el aire y colocarse la unidad y quítese la pieza facial jalándola hacia arriba y por encima de la cabeza. Si se quita la pieza facial antes de oprimir el interruptor para conservar el aire y colocarse la unidad, o antes de desconectar la manguera de suministro de aire de la manguera de conexión a la línea de aire, habrá una circulación constante de aire desde la pieza facial. El usuario debe saber que mientras el respirador tenga una circulación libre, la presión de la fuente de suministro de aire puede disminuir en gran medida.

   Desconecte la manguera de suministro de aire de la manguera de conexión a la línea de aire y apague el sistema de suministro de aire si nadie más lo está utilizando.
4. Para retomar el uso del respirador repita, según corresponda, los procedimientos de las secciones PREPARACIÓN PARA EL USO y USO DEL RESPIRADOR descritas anteriormente.
5. Para terminar de utilizarlo, retire el respirador de servicio y márquelo para que lo inspeccionen y lo limpien.

ADVERTENCIA

SI NO SE OPRIME EL INTERRUPTOR PARA CONSERVAR AIRE Y COLOCARSE LA UNIDAD CUANDO EL RESPIRADOR NO ESTÉ EN USO, O NO SE MANEJA CON CUIDADO EL REGULADOR MONTADO EN LA PIEZA FACIAL, EL AIRE DEL RESPIRADOR CIRCULARÁ LIBREMENTE. ESTO PUEDE AFECTAR EL VOLUMEN O LA PRESIÓN DEL SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE PARA OTROS USUARIOS DEL RESPIRADOR QUE UTILICEN EL MISMO SISTEMA DE SUMINISTRO Y DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ACCESORIOS

Se encuentran disponibles los siguientes accesorios:

1. La unidad de pieza nasal, P/N 802819-01, se utiliza para minimizar la niebla en la pieza facial SCOTT-O-VISTA y es necesaria para el uso en temperaturas inferiores a 0 °C/+32 °F. El kit de instalación de la pieza nasal P/N 802862-01 debe pedirse cuando se instala la pieza nasal en la pieza facial por primera vez. El kit de instalación contiene la pieza nasal y los componentes de montaje necesarios.
2. La correa de cuello, P/N 804088-01, se utiliza para sostener la pieza facial en la posición del modo de espera.
3. Se dispone de una variedad de kits para el lente de la pieza facial que permiten la instalación de gafas correctoras.
4. La tapa protectora transparente, P/N 803941-25 (paquete de 25), protege el lente de la pieza facial contra rayones externos, salpicaduras, pintura y desgaste.
5. Unidad de manguera de conexión doble a la línea de aire para mangueras de suministro de aire redundante o para facilitar la transferencia entre las mangueras. Tipo H, P/N 804319-01, con conectadores estándares Hansen; tipo S, P/N 804319- 02, con conectadores estándar Schrader y tipo HK, P/N 804319-03, con conectadores Hansen HK.
6. Unidad de traje Pass-Thru, P/N 803620-01, con conectadores estándar Hansen y P/N 803620-02 con conectadores estándares Schrader.
7. Para obtener información sobre los accesorios necesarios para las pruebas de ajuste, consulte la sección AJUSTE Y PRUEBA DE AJUSTE DE LA PIEZA FACIAL de este instructivo. Consulte a su distribuidor de SCOTT para obtener más detalles sobre disponibilidad y aplicación.
8. Una gran variedad de piezas faciales completas de SCOTT están aprobadas para su utilización con el SKA-PAK/SKA-PAK PLUS. Comuníquese con su distribuidor de SCOTT para obtener más información.
9. Juego de herramientas con instrucciones para el mantenimiento de SCOTT-O-VISTA y AV-2000, P/N 26978-01.
10. Se encuentran disponibles diversos sistemas de comunicación para usarse con las piezas faciales completas de SCOTT, con amplificadores de voz dobles. Comuníquese con su distribuidor de SCOTT para obtener más información.

LIMPIEZA DEL RESPIRADOR

1. Limpie con una esponja húmeda la suciedad que se acumule en el exterior del respirador.
2. Si la manguera de suministro de aire estuvo en contacto con solventes o con productos derivados del petróleo, lave la manguera con agua y jabón y deje que se seque.
3. Limpie la pieza facial y el regulador montado en la mascarilla conforme a las siguientes indicaciones.

LIMPIEZA DE LA PIEZA FACIAL

Materiales necesarios:

- Limpiador desinfectante recomendado por SCOTT, como el Wescodyne Plus. Este producto es una solución de yodo diluido.
- Agua potable: del grifo o en atomizador.
- Suministro de aire de respiración seco, sin lubricantes, máximo de 30 psig, para secar.

NOTA

ANTES DE MANIPULAR O USAR ALGÚN AGENTE DE LIMPIEZA MENCIONADO EN ESTE INSTRUCTIVO, CONSULTE LAS HOJAS DE DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIALES (MSDS) DEL FABRICANTE PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE PRECAUCIONES E INSTRUCCIONES IMPORTANTES.

NOTA

NO USE LIMPIADORES DEL TIPO DE AMONIO CUATERNARIO (CLORURO DE AMONIO).

1. Una vez que se ha quitado el regulador, lave con cuidado la unidad de la pieza facial con el limpiador recomendado por SCOTT siguiendo las instrucciones suministradas con el limpiador, y enjuáguelo a fondo en agua limpia. Si la pieza facial está muy sucia, puede que sea necesario lavarla primero en agua tibia (44 °C / 110 °F máximo) con una solución de jabón o detergente suave.

NOTA

LA COPA NASAL ESTÁ DISEÑADA COMO PARTE ÍNTEGRA DE LA PIEZA FACIAL Y NO ES NECESARIO RETIRARLA PARA LIMPIARLA.

2. Para desinfectar la pieza facial, use el limpiador desinfectante recomendado por SCOTT de acuerdo con las instrucciones suministradas con el limpiador. La desinfección puede requerir un tiempo específico de contacto del limpiador antes del enjuague.

NOTA

LOS ARNESES DE KEVLAR Y NYLON ESTÁN HECHOS DE MATERIAL POROSO. PUEDE QUE EL LIMPIADOR RECOMENDADO POR SCOTT NO SURTA EFECTO EN MATERIAL POROSO.

3. Enjuague con agua potable usando un atomizador o agua del grifo.
4. Agite la pieza facial para eliminar el exceso de agua y luego séquela con un paño limpio y sin pelusa, o séquela con aire de respiración limpio y seco de 30 psig de presión o menos. No utilice aire de taller ni ningún otro tipo de aire que contenga lubricantes o humedad.

LIMPIEZA DEL REGULADOR MONTADO EN LA MASCARILLA

NOTA

DESPUÉS DE LIMPIAR EL REGULADOR, VERIFIQUE QUE SE HAYA ELIMINADO TODA LA HUMEDAD DE ACUERDO CON LA DESCRIPCIÓN DE LA SECCIÓN DE ESTE INSTRUCTIVO **REVISIÓN DEL REGULADOR**.

1. Retire el regulador de respiración de la pieza facial; para ello, jale hacia atrás la presilla de seguridad y haga rotar el regulador un 1/4 de vuelta hacia la derecha.
2. Limpie la suciedad de las superficies externas del regulador con una esponja o un paño suave y usando un limpiador desinfectante recomendado por SCOTT.

ADVERTENCIA

LIMPIE TODAS LAS MANGUERAS DE SUMINISTRO DE AIRE ANTES DE ALMACENARLAS. LOS SOLVENTES O LOS PRODUCTOS DERIVADOS DEL PETRÓLEO PUEDEN PENETRAR EN LAS MANGUERAS DE SUMINISTRO DE AIRE SI SE LAS ALMACENA SIN LIMPIARLAS ANTES. LOS CONTAMINANTES PUEDEN PENETRAR EN LA MANGUERA Y CONTAMINAR EL AIRE DE RESPIRACIÓN DURANTE EL PRÓXIMO USO, Y ELLO PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

MANTENGA EL LIMPIADOR DESINFECTANTE RECOMENDADO POR SCOTT LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. ES UNA VIOLACIÓN A LA LEY FEDERAL UTILIZAR ESTE PRODUCTO DE LIMPIEZA DE UNA MANERA QUE NO CUMPLA CON ESTAS INSTRUCCIONES O CON LO QUE SE INDICA EN LA ETIQUETA DEL PRODUCTO. EL USO O MANEJO INDEBIDO DE ESTE PRODUCTO PODRÍA DERIVAR EN LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PRECAUCIÓN

CIERTOS AGENTES LIMPIADORES Y DESINFECTANTES, COMO LOS COMPUESTOS DE AMONIO CUATERNARIO (CLORUROS DE AMONIO) PODRÍAN CAUSAR DAÑOS, DETERIORO O EL ENVEJECIMIENTO ACELERADO DE LAS PIEZAS DEL RESPIRADOR. USE ÚNICAMENTE LOS AGENTES DE LIMPIEZA Y DESINFECTANTES QUE SE RECOMIENDAN.

PRECAUCIÓN

SI NO SE ENJUAGA CUIDADOSAMENTE Y SE SECA POR COMPLETO TODA LA UNIDAD DE LA PIEZA FACIAL, ES POSIBLE QUE SE ACUMULE DETERGENTE O AGENTES DESINFECTANTES, LO QUE PUEDE DAÑAR LOS COMPONENTES DE LA PIEZA FACIAL.

3. Inspeccione el interior de la unidad del regulador a través de la abertura del mismo. Consulte la FIGURA 22. Si está muy sucio, envíe la unidad al personal autorizado y capacitado por SCOTT para una limpieza minuciosa.

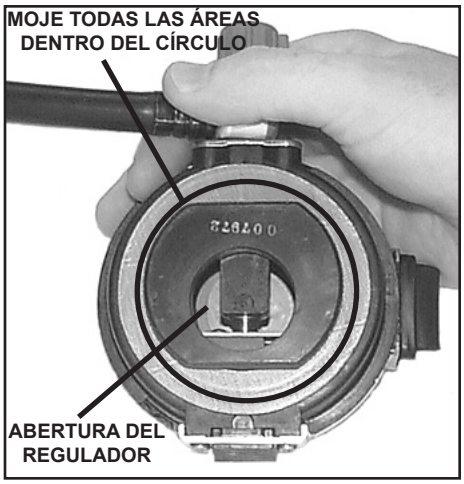


FIGURA 22

4. Oprima el interruptor para conservar aire y colocarse la unidad, cierre la perilla de purga haciéndola girar totalmente hacia la derecha. Use el limpiador o desinfectante recomendado por SCOTT en la abertura del regulador y el área inmediata. Consulte la FIGURA 22. Asegúrese de cubrir totalmente los componentes internos.
5. Siga las instrucciones para el uso del limpiador recomendado por SCOTT. Puede que se requiera un tiempo de contacto específico para la desinfección antes del enjuague.
6. Enjuague el regulador con agua potable usando un atomizador o con un chorro ligero de agua del grifo.
7. Agite el regulador para eliminar el exceso de agua. Seque el regulador con aire antes de usarlo.

NOTA

PARA ACELERAR EL SECADO DEL REGULADOR, SÉQUELO CON CUIDADO CON AIRE DE RESPIRACIÓN LIMPIO Y SECO DE UN MÁXIMO DE 30 PSIG DE PRESIÓN. **NO UTILICE AIRE DE TALLER NI NINGÚN OTRO TIPO DE AIRE QUE CONTENGA LUBRICANTES O HUMEDAD.**

8. Si el regulador se desconectó del suministro de aire para limpiarlo, reconéctelo y abra la válvula de purga para eliminar la humedad de la barra de inyección del regulador. Cierre la válvula de purga.
9. Realice una REVISIÓN DEL REGULADOR como se detalla a continuación.

REVISIÓN DEL REGULADOR

NOTA

ESTA REVISIÓN NO PRETENDE SER UNA REVISIÓN COMPLETA DEL FUNCIONAMIENTO DEL RESPIRADOR. **ANTES DEL PRÓXIMO USO, LLEVE A CABO LA INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO SIGUIENDO ESTAS INSTRUCCIONES.**

1. Compruebe que el contenido del cilindro del respirador sea al menos de un cuarto (1/4).
2. Verifique que el interruptor para conservar aire y colocarse la unidad está totalmente oprimido.
3. Cierre la perilla de purga.
4. Vuelva a conectar el regulador al respirador (si se ha quitado para limpiarlo).
5. Abra lentamente la válvula del cilindro por lo menos una (1) vuelta completa.
6. Si se oye que circula aire proveniente del regulador, cierre la válvula del cilindro, repita los pasos 1, 2 y 3. Si todavía se oye la circulación de aire, cierre completamente la válvula, etiquete la unidad para ser reparada y retírela del servicio.
7. Abra la válvula de purga y observe la circulación de aire de la barra de inyección del regulador. La presencia de gotas de agua significa que el regulador no está seco. Seque el regulador siguiendo el paso 7 de la sección PROCEDIMIENTO PARA LA LIMPIEZA DEL REGULADOR MONTADO EN LA MASCARILLA y repita la REVISIÓN DEL REGULADOR.

ADVERTENCIA

SIGA CON EXACTITUD EL PROCEDIMIENTO DE INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO. NO USE EL RESPIRADOR SI NO FUNCIONA CONFORME A LAS DESCRIPCIONES O SI SE OBSERVA CUALQUIER OTRO MAL FUNCIONAMIENTO. RETIRE EL RESPIRADOR DEL SERVICIO Y MÁRQUELO PARA SU REPARACIÓN POR PARTE DE PERSONAL AUTORIZADO. SI NO SE INSPECCIONA EL RESPIRADOR DEBIDAMENTE, PODRÍAN OCURRIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PRECAUCIÓN

NO APRIETE DEMASIADO LA VÁLVULA DEL CILINDRO PORQUE ESTO PUEDE OCASIONAR DAÑOS QUE PODRÍAN PROVOCAR UNA FUGA DE AIRE DEL CILINDRO. NO USE HERRAMIENTAS PARA CERRAR LA VÁLVULA DEL CILINDRO.

MANTENIMIENTO

No se debe intentar cambiar los componentes ni hacer ajustes o reparaciones que no se abarquen en este instructivo, sin la capacitación adecuada.

Limpie e inspeccione el respirador después de cada uso de la siguiente manera:

1. Inspeccione que el equipo no tenga piezas de caucho desgastadas o viejas, cinchas raspadas o gastadas o componentes dañados.
2. Si el respirador SKA-PAK PLUS está equipado con un arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas, inspeccione el arnés para asegurarse de que las cinchas no estén raspadas o dañadas ni que las hebillas estén dañadas. Asegúrese de que el arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas esté armado correctamente, como se muestra en las ilustraciones de la Página 3 y de conformidad con el instructivo de uso del arnés de cuerpo entero DBI/SALA (P/N 89497-01 de SCOTT) provisto con el arnes de cuerpo entero/para protección contra caídas. Si detecta daños, no use el arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas. En caso de que el arnés de cuerpo entero/para protección contra caídas haya estado sujeto a detención de caída o fuerzas de impacto, se deberá, inmediatamente, retirar de servicio y destruir.
3. Retire el regulador de respiración de la pieza facial; para ello, jale hacia atrás el cierre de retención del regulador y haga rotar el regulador un $^{1}/_{4}$ de vuelta.
4. Limpie el respirador de acuerdo con la sección LIMPIEZA DEL RESPIRADOR de este instructivo. La unidad debe estar completamente seca antes de su almacenamiento.
5. Inspeccione la junta del regulador de respiración que se sella contra la pieza facial para asegurarse de que no tenga rasgones o daños que pudieran romper el sello.
6. Conecte el regulador de respiración a la pieza facial y hágala girar hasta que se trabe en su lugar. Verifique que el cierre se coloque de manera segura en la muesca de la pieza facial.
7. Realice la INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO que se describe en este instructivo.
8. Almacene el respirador en un lugar seco y fresco.
9. Si se observa algún daño o deterioro, retire el respirador de servicio y márquelo para ser reparado por personal autorizado.

ADVERTENCIA

SIGA CON EXACTITUD EL PROCEDIMIENTO DE INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO. NO USE EL RESPIRADOR SI NO FUNCIONA CONFORME A LAS DESCRIPCIONES O SI SE OBSERVA CUALQUIER OTRO MAL FUNCIONAMIENTO. RETIRE EL RESPIRADOR DEL SERVICIO Y MÁRQUELO PARA SU REPARACIÓN POR PARTE DE PERSONAL AUTORIZADO. SI NO SE INSPECCIONA EL RESPIRADOR DEBIDAMENTE, PODRÍAN OCURRIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

ADVERTENCIA

SE DEBEN SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DEL ARNÉS DE CUERPO ENTERO PROVISTAS POR EL FABRICANTE. INSPECCIONE EL ARNÉS DE CUERPO ENTERO ANTES DE CADA USO. NO USE EL ARNÉS SI ESTÁ DAÑADO O GASTADO. EN CASO DE QUE EL ARNÉS DE CUERPO ENTERO HAYA ESTADO SUJETO A DETENCIÓN DE CAÍDA O FUERZAS DE IMPACTO, SE DEBERÁ, INMEDIATAMENTE, RETIRAR DE SERVICIO Y DESTRUIR. EL TAMAÑO, LA FORMA Y LA RESISTENCIA DEL DISPOSITIVO CONECTOR Y DEL ANILLO EN D DEBERÁN COINCIDIR. SI NO SE CUMPLEN LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE DEL ARNÉS, PODRÍA PROVOCAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

PRUEBAS PERIÓDICAS

SCOTT recomienda que, por lo menos cada dos años, un centro de servicio autorizado por SCOTT realice una revisión visual y funcional de este respirador usando equipo de pruebas autorizado por SCOTT. Sin embargo, el uso intensivo puede exigir la realización de pruebas más frecuentes. Esta recomendación es un complemento de todos los demás procedimientos de limpieza y mantenimiento. Puede solicitar un manual que explique el mantenimiento de este respirador a SCOTT Safety.

CAMBIO DE LA MANGUERA DE CONEXIÓN A LA LÍNEA DE AIRE

PARA CAMBIAR UNA MANGUERA DE CONEXIÓN A LA LÍNEA DE AIRE con un tipo diferente de manguera de conexión a la línea de aire de SCOTT, retire la manguera del reductor de presión aflojando el conectador en el extremo de la manguera con una llave de extremo abierto de $^{3}/_{4}$ pulgadas hasta que se separe del reductor de presión. Consulte la FIGURA 23. Inspeccione la manguera de conexión a la línea de aire que se va a instalar para verificar que la manguera esté seca y no tenga obstrucciones; que las roscas en el conectador del extremo no estén dañadas y que el sello de la junta tórica en el conectador de la manguera esté presente y en buen estado. Si las roscas están dañadas o si el sello de la junta tórica no está presente o está dañado, NO UTILICE LA MANGUERA DE CONEXIÓN A LA LÍNEA DE AIRE; retire la manguera de conexión a la línea de aire de servicio y márquelo para su reparación por parte de personal autorizado. Inspeccione la junta tórica en el reductor y cámbiela si está dañada. Antes de instalar la manguera, asegúrese de que la válvula de retención esté bien instalada en el reductor y que la junta tórica esté ubicada en la válvula de retención.

Para instalar la manguera de conexión a la línea de aire, deslice el extremo con el conectador por el manguito en el cinturón desde el lateral derecho como lo usa, y enrosque el conectador en el reductor de presión con fuerza moderada.

ADVERTENCIA

NO INTENTE CAMBIAR NINGÚN CONECTADOR EN EL RESPIRADOR O EN LA MANGUERA DE SUMINISTRO DEL RESPIRADOR. EL USO DE CONECTADORES, ACOPLAMIENTOS, CONEXIONES O ADAPTADORES NO SUMINISTRADOS POR SCOTT PUEDE ANULAR LA GARANTÍA, ANULAR LA CERTIFICACIÓN DE NIOSH Y PUEDE AFECTAR NEGATIVAMENTE EL RENDIMIENTO DEL RESPIRADOR, ADEMÁS DE PONER EN PELIGRO AL USUARIO DEL RESPIRADOR, Y ELLO A SU VEZ PODRÍA OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

CAMBIO DE LA MANGUERA DE CONEXIÓN A LA LÍNEA DE AIRE

FIGURA 23

ADVERTENCIA

¡VERIFIQUE SU TRABAJO!

DESPUÉS DE REALIZAR ALGÚN TRABAJO DE REPARACIÓN O CAMBIO DE PIEZAS EN ESTE EQUIPO, SIEMPRE REALICE UNA INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO SEGÚN SE DESCRIBE EN ESTE INSTRUCTIVO A FIN DE VERIFICAR QUE EL EQUIPO ESTÉ FUNCIONANDO CORRECTAMENTE. EL NO REALIZAR UNA INSPECCIÓN HABITUAL DEL FUNCIONAMIENTO PUEDE RESULTAR EN UN MAL FUNCIONAMIENTO DEL RESPIRADOR LO QUE PODRÍA PONER EN PELIGRO AL USUARIO DEL RESPIRADOR Y CAUSAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

TABLA 2

IDENTIFICACIÓN DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO Y ACOPLAMIENTOS DE LA MANGUERA DE SUMINISTRO

Número de la unidad de manguera de conexión a la línea de aire de SCOTT[11]	Manguera de suministro de SCOTT requerida correspondiente[12]	Tipo de acoplamiento que debe solicitarse al fabricante de acoplamientos para la conexión al sistema de suministro de aire	Acoplamientos de suministro de aire disponibles en SCOTT
Conectador simple 804305-01 o bien, Conectador doble 804319-01	SERIE 30010, SERIE 26370, SERIE 200820 O 803904-01	Serie Hansen 3000[13] o Serie Foster 3 Manual	N.° de pieza 19458-00[14] N.° de pieza 19889-00[15]
Conectador simple 804305-02 o bien, Conectador doble 804319-02	Serie 30020	Bloqueo con giro estándar Schrader	N.° de pieza 6831-00[14] N.° de pieza 55065-00[15]
Conectador simple 804305-03 o bien, Conectador doble 804319-03	Serie 26369	Serie Hansen 2HK MACHO	N.° de pieza 10008005[15]
Conectador simple 804305-07	Serie 805659	Serie Cejn 342	No disponible

NOTAS:

[11] El número de pieza de SCOTT está impreso en el extremo de la manguera. Consulte la FIGURA 1.

[12] El número de pieza de SCOTT está impreso en la manguera a 6 pulgadas de cada extremo.

[13] Especifique los sellos de silicón en caso de hacer pedidos de acoplamientos al fabricante.

[14] Conectador hembra con conectador NPT macho de 1/4 pulgada.

[15] Conectador hembra con conectador NPT hembra de 1/4 pulgada.

SCOTT SAFETY

GARANTÍA LIMITADA DE LOS PRODUCTOS DE RESPIRADORES DE LÍNEA DE AIRE SKA-PAK

Scott Safety (SCOTT) garantiza que todos los productos de sus respiradores de línea de aire SKA-PAK, SKA-PAK PLUS y SKA-PAK AT no poseen defectos de mano de obra ni de material por un período de cinco (5) años a partir de la fecha de fabricación original de SCOTT. Esta garantía tiene vigencia para todos los componentes de estos productos SKA-PAK, EXCEPTO los productos no duraderos y los dispositivos de comunicación eléctricos. Los dispositivos de comunicación eléctricos están garantizados por un (1) año a partir de la fecha de fabricación original. La obligación de SCOTT bajo esta garantía se limita al reemplazo o reparación (según el criterio de Scott) de los productos SKA-PAK cuando se demuestre que poseen un defecto de mano de obra o de material.

Únicamente el personal de SCOTT o los agentes autorizados por esta empresa, cuando así lo indique SCOTT, pueden hacer cumplir las obligaciones de garantía. Esta garantía no tiene vigencia para los defectos o daños causados por el propietario o por terceros al reparar o alterar los productos SKA-PAK, salvo autorización expresa de SCOTT en los manuales de los productos o por escrito. Para que esta garantía tenga vigencia y como condición previa a cualquier responsabilidad de SCOTT, el comprador deberá devolver dichos productos a esta empresa, a un distribuidor o a un centro de servicio autorizado por SCOTT. Todo producto que se devuelva a SCOTT se deberá enviar a SCOTT SAFETY (Attn: Warranty Claim Dept.) 4320 Goldmine Road, Monroe, NC 28111.

Esta garantía no tiene vigencia sobre los productos cuyo funcionamiento defectuoso o daños sean causados por accidentes, alteraciones, uso incorrecto o indebido.

ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDA, DE MANERA NO RESTRICTIVA, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE APTITUD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. ADEMÁS, SCOTT EXPRESAMENTE RENUNCIA A CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR DAÑOS EXTRAORDINARIOS, ACCIDENTALES O ESPECIALES QUE ESTÉN RELACIONADOS DE ALGUNA MANERA CON LA VENTA Y USO DE LOS PRODUCTOS DE SCOTT SAFETY. ASIMISMO, NINGUNA OTRA EMPRESA O PERSONA ESTÁ AUTORIZADA PARA ASUMIR DICHA RESPONSABILIDAD.

SCOTT SAFETY
Monroe Corporate Center
PO Box 569
Monroe, NC 28111
Teléfono 1-800-247-7257
Fax (704) 291-8330
www.scottsafety.com

A Tyco International Company

Scott Safety
ISO 9001 REGISTERED

Impreso en los EE. UU.

P/N 595121-01MX Rev D 7/11